

На правах рукописи

БОГУС Мира Бечмизовна

**ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ ОБУЧАЮЩИХСЯ-
БИЛИНГВОВ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ**

13.00.01 - общая педагогика, история педагогики и образования

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
доктора педагогических наук

Майкоп - 2017

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Адыгейский государственный университет»

Научный консультант:

доктор педагогических наук, профессор **Кудаев Мурат Рашидович**

доктор педагогических наук, профессор **Джандар Бетти Махмудовна**

Официальные оппоненты:

Хамраева Елизавета Александровна

доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка как иностранного ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»

Карпова Светлана Ивановна

доктор педагогических наук, профессор, профессор департамента педагогики Института педагогики и психологии образования ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет»

Джиоева Айна Руфиновна

доктор педагогических наук, профессор кафедры педагогики и психологии ФГБОУ ВО «Северо-Осетинский государственный университет им К. Л. Хетагурова»

Ведущая организация: ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет».

Защита состоится 22 декабря 2017 года в 10.00 час. на заседании диссертационного совета Д 999.147.03 по защите докторских и кандидатских диссертаций, созданного на базе ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», ФГБОУ ВО «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова», ФГБОУ ВО «Армавирский государственный педагогический университет», по адресу: 385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Первомайская, 208, Адыгейский государственный университет.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке и на сайте ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет»:

[http:// www.adygnet.ru/node/7737](http://www.adygnet.ru/node/7737).

Автореферат разослан « _____ » _____ 2017 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета

Вержбицкая Елена Григорьевна

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Социальные преобразования, происходящие в современном мире, научно-технический прогресс предъявляют высокие требования к уровню развития каждого человека, его образованности.

Как известно, одним из важнейших показателей социально-экономического благополучия общества является состояние интеллектуального развития подрастающего поколения. Соответственно, современные требования к школе, её выпускнику, образовательному процессу принципиально меняют главные стратегические ориентиры в её деятельности. «Ориентация на развитие Человека, способного активно действовать в XXI веке, объективно требует введения новых структурно-содержательных компонентов в процесс образования, изменения системы отношений внутри образовательного пространства» (Д.И. Фельдштейн, 2013).

Способность к овладению содержанием образования, продуктивно-творческой деятельностью, обучаемость личности обусловлена уровнем его интеллектуального развития (Д.Б. Богоявленская, 2009; Л.С. Выготский, 1996; В.В. Давыдов, 2004, А.З. Зак, 2004; З.И. Калмыкова, 1981; А.М. Матюшкин, 2009; Н.А. Менчинская, 2004; В.А. Сухомлинский, 1983). Повышение интеллектуального потенциала обучаемых имеет самостоятельную ценность в процессе интенсификации личностного роста, достижении высокой эффективности в будущей профессиональной деятельности, повышении качества жизнедеятельности. В связи с этим особую актуальность приобретает развитие у обучаемых интеллектуальных умений, способствующих формированию творческого подхода к решению поставленных задач, активной жизненной позиции в учении, труде, общественной работе.

Перед современной школой, активно внедряющей инновационные программы и реализующей концепцию развивающего обучения, выдвигается приоритетная задача – развитие умственного, творческого потенциала и культуры мышления обучающихся в условиях общеобразовательной подготовки. Соответственно, Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования (ФГОС НОО, стандарт), определяя содержание и организацию образовательного процесса, ориентирован «на личностное и интеллектуальное развитие обучающихся, создание основы для самостоятельной реализации учебной деятельности, обеспечивающей социальную успешность, развитие творческих способностей, саморазвитие и самосовершенствование».

Также в общих положениях основной образовательной программы начального общего образования, с учётом наличия многонациональных регионов современной России, подчеркивается, что «стандарт разработан с учётом региональных, национальных и этнических потребностей народов Российской Федерации» и «направлен на обеспечение равных возможностей получения качественного начального общего образования».

В Указе Президента РФ от 1 июня 2012 г. № 761 «О Национальной стратегии действий в интересах детей на 2012-2017 годы» одним из Ключевых принципов Национальной стратегии является «максимальная реализация потенциала каждого ребенка», который обязывает к созданию на территории Российской Федерации условий для формирования достойной жизненной перспективы для каждого ребенка, его образования, воспитания и социализации, максимально возможной самореализации в социально позитивных видах деятельности.

Одним из «потенциалов каждого ребёнка» является владение двумя языками, ресурс сложившегося двуязычия, который представляется значимым основанием для построения целостной педагогической системы организации интеллектуального развития учащихся-билингвов. Важнейшая индивидуальная особенность обучаемого - его идентичность с носителями определённого языка (языков), отражающего культурные отличия, основные жизненные принципы, уникальную языковую картину мира (В.А.Аврорин,1975; Е.М.Верещагин,2014; М.В.Дьячков,1991; К.К.Жоль,1990; А.А.Мельникова,2003; М.М.Михайлов,1989) - обуславливает необходимость специфичной, особенной организации его интеллектуального развития.

Двадцать первое столетие объявлено ЮНЕСКО эпохой многоязычия. Позиция Совета Европы, провозгласившего многоязычие, поликультурность, культуросообразность, антропоцентричность в качестве значимых принципов системы национального образования, нашла положительный отклик в российском образовании. Билингвизм (двуязычие) как социальное явление приобретает всё большее значение и становится важным атрибутом современного общества, что обуславливает актуализацию исследования педагогических аспектов развития личности учащегося-билингва как в целом, так и интеллектуальной сферы, в частности.

Изучение психолого-педагогической литературы свидетельствует о том, что именно младший школьный возраст характеризуется интенсивным формированием познавательных процессов, положительной мотивацией учебно-речевой деятельности, легкостью и прочностью запоминания информации (Г.И.Вергелес,2016; А.З.Зак,2004; А.А.Люблинская,1970; Л.Ф.Обухова,2015; Д.Б.Эльконин,2011 и др.). Однако из-за отсутствия необходимых теоретических и прикладных разработок сензитивный период интеллектуального развития обучающихся-билингвов младшего школьного возраста реализуется в образовательном процессе не в полной мере.

В поисках резервов повышения качества образования современная педагогическая наука всё чаще обращается к применению системного подхода к процессам развития личности, ценность которого состоит в изучении объектов как целостных систем (Л.И. Анцыферова,1982; В.С.Ильин,1984, К.Д.Чермит,2011 и др.). В сложившейся системе образования активно реализуются процессы модернизации в данном направлении (Ю.К.Бабанский,1982; В.М.Блинов,2015; П.Я.Гальперина,1985;

В.В.Давыдова,2004; А.З.Зак,2004; Л.В.Занков,1991; М.Н.Скаткин, 1971; Д.Б.Эльконин,1994 и др.). Вместе с тем в образовательном процессе с обучающимися-билингвами продолжает доминировать репродуктивная составляющая, недостаточно ориентированная на интеллектуальное развитие, предполагающее преобразование себя и окружающего поликультурного социума.

По проблеме создания педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов в современной педагогической науке разработаны:

- теоретические основы интеллектуальной деятельности (А.В.Брушлинский,2009; Л.М.Веккер,1976; Дж.Гилфорд,1990; Н.Ф.Добрынин,1979; В.Н.Дружинин,2000; Д.Н.Завалишина,1985; В.Д.Шадриков, 2006 и др.);

- общетеоретические основы формирования интеллектуальной активности в образовательном процессе (Д.Б.Богоявленская,2013; Л.С.Выготский,1982; П.Я.Гальперин,1985; В.В.Давыдов,2004; Е.Н.Кабанова-Меллер,1981; З.И.Калмыкова,1981; С.И.Карпова, 2014; А.М.Матюшкин,2008; Н.А.Менчинская,2004; В.Н.Пушкин,1972; В.А.Сухомлинский,1983; О.К.Тихомиров,2007; М.А.Холодная,2012; Н.И.Чуприкова,2007 и др.);

- диагностика умственных способностей (Г.Ю.Айзенк,2007; Г.А.Берулава,2009; А.Бине,1999; Т.Д.Марцинковская,2010; Дж.К.Равен,2002; Т.А.Ратанова,2005 и др.);

- общетеоретические основы билингвального образования (В.А.Аврорин,1972; Х.З.Багираков,2004; З.У.Блягоз,2006; Е.М.Верещагин,2014; Ю.Д.Дешериев,1976; М.В.Дьячков,1991; А.Х.Загоштоков,2009; О.А.Колыхалова,1999; М.М.Михайлов,1988; Н.Мэш,1996; М.Н.Певзнер, 1999; М.Сигуан,1990 и др.);

- дидактико-методический аспект билингвизма (Е.М.Верещагин,1972; Б.М.Джандар,2002; Л.Г.Кашкуревич,1988; Е.А.Хамраева, 2015; С.В.Шубин,1998; М.Х.Шхапацева,2005 и др.);

- процесс мышления в речевой деятельности (Л.С.Выготский,2012; Н.П.Ерастов,1970; Г.И.Железовская,1993; Ю.Н.Караулов, 2006; О.С.Кожухова,1998; Б.С.Котик,1989; А.Р.Лурия,2012; В.Пенфильд,1964; Ж.Пиаже,2008; А.Н.Портнов,1988 и др.);

- основы проектирования эффективного учебного процесса (Е.Л.Белкин, 1992; Г.И.Вергелес, 2016; В.В.Давыдов, 1982; М.Р.Кудаев,1997; В.А.Петьков, 2012; Н.Ф.Талызина, 1988; Ф.П.Хакунова, 2003и др.)

Таким образом, в педагогической науке сложились определённые теоретические и эмпирические предпосылки исследования эффективного интеллектуального развития обучаемых. Вместе с тем анализ научных исследований показал, что, несмотря на постоянный интерес исследователей к проблеме развития личности обучаемых, возможности интеллектуального развития обучающихся-билингвов изучены не в полной мере. Необходимо

отметить, что представленные аспекты проблемы рассматриваются чаще всего без достаточной системной связи друг с другом, отсутствует научное представление о целостном характере интеллектуального развития обучающихся-билингвов. Не выявлены теоретико-методологические основы интеллектуального развития обучающихся-билингвов, не определено процессуально-содержательное, организационно-технологическое обеспечение решения данной проблемы.

Анализ состояния и тенденций интеллектуального развития обучающихся-билингвов в педагогической теории и практике позволяет констатировать наличие следующих **противоречий**:

- *на теоретико-методологическом уровне*: между требованиями государства, общества к уровню интеллектуального развития личности и недостаточностью научного знания о педагогическом процессе развития обучающихся-билингвов;
- *на содержательно-процессуальном уровне*: между имеющейся многонациональной образовательной средой, активно развивающимся двуязычием в обществе и недостаточностью знаний о педагогическом инструментарии интеллектуального развития обучающихся-билингвов в образовательном процессе;
- *на организационно-технологическом уровне*: между необходимостью эффективного интеллектуального развития обучающихся-билингвов и отсутствием знаний о продуктивной организации данного процесса в условиях двуязычия.

Поиск способов решения данных противоречий позволяет сформулировать **проблему исследования**, которая заключается в поиске ответа на вопрос: каковы теоретико-методологические основы, структура и компоненты педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов?

Цель исследования: теоретически обосновать, разработать и экспериментально апробировать педагогическую систему интеллектуального развития обучающихся-билингвов.

Объект исследования: интеллектуальное развитие обучающихся в учебно-воспитательном процессе общеобразовательной школы.

Предмет исследования: педагогическая система интеллектуального развития обучающихся-билингвов начальной школы.

Гипотеза исследования состоит в предположении о том, что: интеллектуальное развитие обучающихся-билингвов в образовательном процессе будет эффективным, если в предлагаемой педагогической системе:

- учтены психолого-педагогические особенности интеллектуального развития учащихся-билингвов младшего школьного возраста;
- билингвизм определён ресурсной основой интеллектуального развития;
- реализована концепция интеллектуального развития учащихся-билингвов;

- учтена и содержательно обеспечена поэтапность процесса интеллектуального развития учащихся-билингвов.

В соответствии с целью, объектом, предметом и гипотезой исследования были сформулированы следующие **задачи исследования**:

1. Выявить психолого-педагогические особенности интеллектуального развития обучающихся-билингвов младшего школьного возраста.

2. Обосновать двуязычие как ресурс интеллектуального развития обучающихся.

3. Обосновать теоретические основы интеллектуального развития обучающихся-билингвов.

4. Разработать педагогическую систему интеллектуального развития обучающихся-билингвов

5. Экспериментально обосновать эффективность педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов.

Ведущая идея исследования состоит в реализации интересов личности, общества и системы образования в интеллектуальном развитии обучающихся-билингвов начальной школы средствами стратегического ресурса билингвизма как фактора создания совокупности необходимых и достаточных условий.

Методологическую основу исследования составили: учение о диалектическом единстве мышления и языка; положение о языке как культуре мышления на национальном языке; общефилософский принцип объективности, требующий принятия любого объекта исследования таким, каков он есть; законы диалектики, философские положения о явлении и сущности, о единстве теории и практики, общего и особенного.

Методологическими ориентирами исследования явились: системный, аксиологический, гуманистический (личностно-ориентированный), культурологический, деятельностный подходы к изучению личности и проектированию её развития.

Теоретическую основу исследования составили идеи и положения теории деятельности как основного способа и условия психического развития (А.В.Запорожец,1960; А.Н.Леонтьев,1977; С.Л.Рубинштейн,1922); положение о личности как активном субъекте своего собственного развития (Л.И.Анцыферова,1982); теория развивающего обучения (Л.С.Выготский,1934; В.В.Давыдов,1986; Л.В.Занков,1965; А.Н.Леонтьев,1947; Н.Ф.Талызина,1975); теория поэтапно-планомерного формирования умственных действий (П.Я.Гальперин,1966; Н.Ф.Талызина,1988); теория проблемного обучения (И.Я.Лернер,1974; А.М.Матюшкин,1968; М.И.Махмутов,1975; М.Н.Скаткин,1971 и др.); положение о взаимообусловленности педагогической культуры и культуры организации проблемного обучения (Е.В.Бондаревская,1999; В.Н.Максимова, 1973; З.К.Меретукова,2012 и др.); общая теория учебной деятельности (Ю.К.Бабанский,1988;Г.И.Вергелес,1987;Л.С.Выготский,1928;П.Я.Гальперин, 1985; В.В.Давыдов,1960; В.В.Репкин,1976; Г.И.Щукина,1986; Д.Б.Эльконин,1961 и др.); культурно-историческая концепция развития высших

психических функций (положение об общественной детерминации психического развития (Л.С.Выготский,1931); теория единства деятельности и общественных отношений в развитии личности (Б.Г.Ананьев,1969; Б.Ф.Ломов,1984); когнитивные теории развития (Р.Кейз,1979; Ж.Пиаже,1969; К.Фишер,1973); теория о единстве психического и личностного развития (Б.Г.Ананьев,1969; А.Н.Леонтьев,1959; С.Л.Рубинштейн,1940); концепция личностно-ориентированного образования (Е.В.Бондаревская,1999; Л.И.Божович,1968; И.С.Якиманская,1996 и др.); положения о ведущем виде деятельности (Л.С.Выготский,1930; В.В.Давыдов,1959; Д.Б.Эльконин,1962 и др.); культурологическая концепция содержания образования (В.В.Краевский,1994; И.Я.Лернер,1987; М.Н.Скаткин,1971); теоретические положения педагогического проектирования (Е.Л.Белкин,1992; В.К.Кочисов, 1999; В.В.Краевский,1997; М.Р.Кудаев,1997; С.Д.Неверкович,2005; Ю.С.Тюнников,2003; Ф.П.Хакунова,2003 и др.); концептуальные положения обучения в условиях двуязычия (В.А.Аврорин,1972; Х.З.Багироков,2004; З.У.Блягоз,1976; Б.М.Джандар,2002; А.Р.Джиоева, 1997; А.Х.Загаштоков,2009; Л.А.Хараева,2000; М.Х.Шапацева,2005 и др.); теория поликультурного образовательного пространства (О.В. Гукаленко, 2006; А.Я. Данилюк, 2006; А.Ю.Белогуров, 2005; Е.В.Бондаревская,1999; В.П. Борисенков, 2006; М.Н.Певзнер,1999 и др.).

Решение поставленных задач, проверка гипотезы осуществлялись с помощью комплекса **методов**: 1) теоретические (анализ и синтез философской, психолого-педагогической и методической литературы по теме исследования, моделирование информации, проектирование педагогического процесса, формулирование теоретических предпосылок замысла исследования, теоретическое обобщение результатов исследования); 2) эмпирические (педагогический эксперимент, наблюдение, тестирование, анализ продуктов деятельности обучаемых); 3) математико-статистические методы (количественный и качественный анализ результатов эксперимента).

База исследования - образовательные учреждения Республики Адыгея (РА): МОУ НОШ №29, гимназия №22, МОУ СОШ№№2,5,9 г. Майкопа РА; МОУ СОШ №2,3,4,5, МОУ НОШ №6 г.Адыгейска РА; СОШ№№1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11, ООШ№№12,13,14,15,16, НОШ№18 Теучежского района РА; МОУ СОШ №№1,2,3,4,5,6,8,9,10,11,12, ООШ №13 Шовгеновского р-на РА; МОУ СОШ№№1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16,17,19,20,24,25Тахтамукайского р-на РА; МОУ СОШ №№1,2,3,4,5,6,7,9,10,11; ООШ№№12,13 Кошехабльского р-на РА; МОУГ №1, МОУ СОШ №№ 2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,13,15, ООШ №№ 12,14, НОШ №18 Красногвардейского р-на РА.

На различных этапах экспериментального исследования приняли участие 12346 учащихся начальных классов Республики Адыгея.

Личное участие автора состоит в разработке научно-теоретических и методико-технологических аспектов исследуемой проблемы, непосредственной

разработке педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов и участия в экспериментальном обосновании ее эффективности.

Этапы исследования. Исследование проводилось с 2000 по 2014 гг. Этот период условно можно разделить на четыре этапа, на каждом из которых решались свои задачи и использовались соответствующие методы.

На первом этапе (2000-2002 гг.) - историко-педагогическом, поисковом - обоснован выбор проблемы исследования, выявлен уровень её разработанности; изучено, осмыслено и обобщено педагогическое наследие билингвального образования в отечественной и зарубежной образовательной теории и практике; разработан научно-логический и понятийный аппарат исследования.

На втором этапе (2002-2005 гг.) - аналитико-синтетическом - выявлены концептуальные основы интеллектуального развития в условиях двуязычия. Спроектирована педагогическая система интеллектуального развития младших школьников в условиях адыгейско-русского двуязычия. Намечен план проведения экспериментальной работы и подготовлена экспериментальная база.

На третьем этапе (2006-2010 гг.) - опытно-экспериментальном - проведена опытно-экспериментальная работа по проверке эффективности педагогической системы интеллектуального развития младших школьников в условиях адыгейско-русского двуязычия; уточнены критерии и показатели изучаемых явлений и процессов.

На четвертом этапе (2010-2014 гг.) - обобщающем - систематизированы, статистически обработаны, обобщены результаты проведённого исследования, сформулированы эмпирические выводы; оформлен текст диссертации.

Научная новизна результатов исследования:

- **на уровне конкретизации и уточнения** выявлены следующие психолого-педагогические особенности интеллектуального развития обучающихся-билингвов младшего школьного возраста:

1. В процессе решения одной задачи учащимся-билингвом последовательно реализуется система интеллектуальных операций, включающая восприятие; перекодирование; анализ/синтез; сравнение; установление ассоциаций; осмысление; обобщение; систематизация; определение; кодирование.

2. Интеллектуальное развитие билингвов, обучающихся на неродном языке, осуществляется через следующие взаимосвязанные этапы: формирование перцептивных элементов и связей между ними в системе первого языка, т.е. родного; формирование перцептивных элементов и связей между ними в системе второго языка, т.е. неродного (данный процесс начинается после того, как система первого языка в значительной степени построена и происходит переход в систему второго языка); формирование перцептивных элементов и связей между ними в системе второго языка, отражающих многократно повторяющиеся траектории активности системы первого языка, автоматизация сложных умственных операций.

3. Освоение новой информации, нового способа действия билингвами, обучающимися на неродном (втором) языке, проходит через следующие взаимосвязанные этапы: восприятие, перекодирование информации на индивидуальную мыслительно-языковую систему; осмысление новой информации, требуемого действия в речи про себя на родном языке; выполнение действия в материальной (материализованной) форме; перекодирование усвоенной информации на неродной язык (язык обучения); воспроизведение информации, действия в громкой речи на языке обучения (на неродном); повтор информации, действия в речи про себя на неродном языке; оперирование информацией, действием в уме (про себя).

-на уровне дополнения:

5. Выявлена совокупность социально-педагогических, содержательно-методических, организационно-педагогических условий интеллектуального развития обучающихся-билингвов, базирующихся на принципах личностной детерминации, индивидуализации, природосообразности, антропоцентричности, поликультурности, многоязычия, диверсификации, фундаментализации образования, целостности образовательного процесса, деятельностного подхода в обучении и воспитании, дифференцированного и индивидуального подхода.

-на уровне преобразования:

6. Билингвизм обоснован как ресурс интеллектуального развития обучающихся, характеризующийся наличием двойной знаково-символьной системы, двух средств формирования мысли, как объективной составляющей, и «чувствительностью» билингва к семантическим взаимоотношениям между словами, к фонетическим, лексическим, грамматическим особенностям языков, умением обобщать умозаключения на двух языках, возможностью выполнять задачи, связанные с вербальной трансформацией и заменой, развитой языковой памятью и языковой компетентностью, как субъективной составляющей ресурса.

7. Определены теоретико-методологические основы интеллектуального развития обучающихся-билингвов, которые, в отличие от известных в науке: а) выстроены на основе идей гуманизации, рационализации и демократизации образования в комплексе, адекватно соответствующих основным запросам всех заинтересованных субъектов: личности, образовательной среды и общества; б) развёрнуты тремя основными концептуальными положениями: об активизации опыта умственной деятельности билингва на основе языковых систем в интеллектуальном развитии; о реализации обоих языков билингва (родного и второго), являющихся отражением культуры, мировосприятия и мироощущения разных этносов в образовательном процессе; о расширении возможностей педагогических воздействий в достижении образовательных целей на основе интеллектуального развития, как одной из сущностных сил обучаемого, посредством опоры на ресурс сложившегося двуязычия билингва.

8. Разработана педагогическая система интеллектуального развития обучающихся-билингвов как совокупность теоретико-методологического (идеи, концепция, концептуальные положения, закономерности, принципы, условия), процессуально-содержательного (этапы интеллектуального развития, механизмы, педагогический инструментарий) и организационно-технологического (этапы усвоения новой информации, новых способов действий, интеллектуальные операции, компоненты учебных задач, критерии, показатели) компонентов.

9. Выявлены и обоснованы педагогические закономерности интеллектуального развития обучающихся-билингвов:

- интеллектуальное развитие билингвов детерминировано педагогической актуализацией обеих языковых систем (родного и второго) в образовательном процессе;

- сформированность опыта умственной деятельности на двух языках (родном и втором) обеспечивает эффективность интеллектуального развития учащихся-билингвов;

- активизация языковых систем личности (родного и второго) в процессе решения познавательных задач обеспечивает развитие билингвального опыта умственной деятельности учащихся.

Теоретическая значимость результатов исследования заключается в том, что знания в области развития личности в процессе обучения дополнены обоснованием целесообразности интеллектуального развития обучающихся-билингвов путём активизации ресурса двуязычия, раскрытием сущности и содержания ресурса двуязычия в интеллектуальном развитии учащихся; сформировано целостное представление о систематизации интеллектуального развития обучающихся-билингвов, которое ориентирует на нереализованный потенциал двуязычия в развитии личности учащихся и позволяет обогатить методологию и технологию начального образования; обогащён понятийно-терминологический аппарат интеллектуального развития обучающихся-билингвов путём уточнения понятий «двуязычие», «билингв», «интеллектуальное развитие билингвов», введения понятия «стратегический ресурс двуязычия»; знания в области педагогической антропологии дополнены выявленными теоретико-методологическими основами интеллектуального развития обучающихся-билингвов, разработанный процессуально-содержательный компонент интеллектуального развития обучающихся-билингвов является важным компонентом теории и методики начального общего образования; разработанный организационно-технологический компонент педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов позволяет значительно обогатить технологию начального образования; разработанная педагогическая система интеллектуального развития обучающихся-билингвов вносит вклад в теорию педагогического моделирования; разработанная совокупность социально-педагогических, содержательно-методических и организационно-педагогических условий, обеспечивая практико-ориентированную и гуманистическую направленность

развития личности обучаемых, расширяет знания в области педагогической антропологии. Результаты исследования расширяют знания о возможностях эффективной реализации развивающей функции обучения в начальной школе в условиях двуязычия. Выявленные социально-педагогические, содержательно-методические, организационно-педагогические условия, этапы и механизмы интеллектуального развития, обоснованная логика использования ресурса двуязычия в интеллектуальном развитии обучающихся-билингвов младшего школьного возраста позволяют проектировать процесс развития обучаемых в начальной школе с учётом их особенностей и обеспечивают его гуманистическую направленность.

Результаты исследования являются базой для дальнейшего теоретического исследования проблем проектирования образовательного процесса, нацеленного на эффективную реализацию развивающей функции с учётом индивидуальных особенностей обучающихся-билингвов среднего звена и старших классов.

Практическая значимость работы определяется тем, что:

- теоретико-методические основы реализации ресурса двуязычия в интеллектуальном развитии учащихся могут использоваться в качестве научно-методического инструментария в образовательных учреждениях;

- материалы и результаты диссертационного исследования содействуют модернизации и рационализации учебно-педагогического процесса, созданию учебно-методических пособий, разработке специальных курсов по интеллектуальному развитию учащихся-билингвов;

- результаты исследования могут быть использованы в практической деятельности учителей; в научно-исследовательской работе студентов, магистрантов и аспирантов;

- разработанные в исследовании педагогическая система и билингвальная система интеллектуального развития учащихся способствуют улучшению содержания и качества начального общего образования, функционирующего в условиях адыгейско-русского двуязычия.

Достоверность и обоснованность научных результатов обеспечивается адекватностью исходных методологических позиций; обоснованностью основных теоретических положений; разнообразием источников информации, всесторонним анализом объекта исследования на основе педагогической и психологической литературы; выбором и реализацией совокупности взаимодополняющих методов исследования, адекватных поставленной цели и этапам исследования; репрезентативностью выборки респондентов и широкой опытной базой исследования; положительными психолого-педагогическими изменениями, полученными в ходе опытно-экспериментальной работы, подтверждёнными качественным и количественным анализом экспериментальных данных, с последующей их статистической обработкой.

Положения, выносимые на защиту:

1. Психолого-педагогическими особенностями интеллектуального развития билингвов, обучающихся на неродном (втором) языке, является поэтапность освоения новой информации и освоения нового способа действия.

Освоение новой информации, нового способа действия учащимися, владеющими двумя языками и обучающимися на неродном (втором) языке, проходит через следующие взаимосвязанные этапы: восприятие, перекодирование информации на индивидуальную мыслительно-языковую систему; осмысление новой информации, требуемого действия в речи про себя на родном языке; выполнение действия в материальной (материализованной) форме; перекодирование усвоенной информации на неродной язык (язык обучения); воспроизведение информации, действия в громкой речи на языке обучения (на неродном); повтор информации, действия в речи про себя на неродном языке; оперирование информацией, действием в уме (про себя).

2. Двухязычие является стратегическим ресурсом интеллектуального развития учащихся, который включает в себя объективную и субъективную составляющие. Объективная характеризуется наличием двойной знаково-символьной системы, т.е. двух средств формирования мысли. Субъективная – наличием следующих признаков: «чувствительность» билингва к семантическим взаимоотношениям между словами, к фонетическим, лексическим, грамматическим особенностям языков, умение обобщать умозаключения на двух языках; возможность выполнять задачи, связанные с вербальной трансформацией и заменой; развитая языковая память; языковая компетентность.

Содержание стратегического ресурса двухязычия составляют в комплексе: знания языков (родного и неродного), каждый из которых является отражением культуры, мировосприятия и мироощущения разных этносов; опыт умственной деятельности на основе языковых структур учащихся; уровень интеллектуального развития.

3. Концепция интеллектуального развития обучающихся-билингвов заключается в том, что на основе личностно-ориентированного и деятельностного подходов к структурированию процесса интеллектуального развития построена генерализованная система интеллектуального развития в её основных компонентах: теоретико-методологического, процессуально-содержательного, организационно-технологического составляющих, характеризующихся единством цели всех компонентов, и с учётом особенностей обучающихся со сложившимся двухязычием как стратегическим ресурсом их интеллектуального развития, обеспечивающая оптимальную реализацию интересов личности, общества и системы образования в современных условиях.

Общая концепция развернута в три основные концептуальные положения: об активизации опыта умственной деятельности билингва на основе языковых систем в интеллектуальном развитии; о реализации обоих языков билингва (родного и второго), являющихся отражением культуры, мировосприятия и

мироощущения разных этносов в образовательном процессе; о расширении возможностей педагогических воздействий в достижении образовательных целей на основе интеллектуального развития, как одной из сущностных сил обучаемого, посредством опоры на ресурс сложившегося двуязычия билингва.

4. Педагогическая система интеллектуального развития обучающихся-билингвов включает: теоретико-методологический блок, представленный концептуальными положениями, закономерностями, принципами и комплексом социально-педагогических, содержательно-методических и организационно-педагогических условий; процессуально-содержательный блок, включающий этапы и механизмы интеллектуального развития, структуру и содержание ресурса двуязычия, как средства интеллектуального развития, педагогический и диагностический инструментарий; блок, отражающий организационно-технологические особенности достижения цели.

5. Педагогическая система, обеспечивающая показатели, проявляющиеся в сформированности интеллектуальных операций, культуре интеллектуальных процессов, способности к инсайту (сообразительность), базе знаний, ментальной скорости (темп деятельности, скорость ориентировочно-поисковой деятельности), обучаемости (упражняемость), способности к приобретению знаний, быстроте усвоения, темпе продвижения в решении задач, сформированности навыков самостоятельного добывания новых знаний, способов действий, решений; способности быстро самостоятельно перестраивать содержание познавательного образа в направлении выявления основного проблемного противоречия ситуации, собственной познавательной активности субъекта, является эффективной.

По своей направленности, содержанию и полученным результатам исследование отвечает следующим основным положениям Паспорта специальности 13.00.01. — **Общая педагогика, история педагогики и образования:**

1. Педагогическая антропология (концепции воспитания, обучения и социализации личности средствами образования; педагогические системы (условия) развития личности в процессе обучения, воспитания, образования).

2. Теории и концепции обучения (закономерности, принципы обучения ребенка на разных этапах его взросления; индивидуализация и дифференциация образования; типы и модели обучения, границы их применимости; образовательные технологии; концепции развития учебно-методического обеспечения процесса обучения и средств обучения; специфика обучения на разных уровнях образования).

Апробация и внедрение научных результатов. Цель, задачи, основное содержание диссертационного исследования и опытно-экспериментальная работа обсуждались на Международном Форуме по проблемам науки, техники и образования (г.Москва, 2005), на Международных конгрессах (г.Нальчик, 2007; г.Пятигорск, 2007), на Международных конференциях (г.г. Таганрог, 2001; Пермь, 2001; Саратов, 2002; Санкт-Петербург, 2004; Стерлитамак, 2007;

Ульяновск, 2007; Москва, 2008; Майкоп, 2010; Армавир, 2010; Ростов н/Д, 2010, 2012; Черкесск, 2010; Новокузнецк, 2011; Прага, 2011; Красноярск, 2012), на Всероссийских (г.г.Казань, 2001; Армавир, 2004; Майкоп, 2004, 2006, 2007, 2008, 2010, 2011, 2012, 2013; Нальчик, 2010), региональных (г.Краснодар, 2002; г.Майкоп, 2005), вузовских (г.Майкоп, 2000, 2001, 2003, 2004, 2005, 2006, 2008, 2009, 2010, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016; г.Челябинск, 2009) конференциях, на кафедре педагогики и педагогических технологий, кафедре общей педагогики Адыгейского государственного университета. Практическое внедрение результатов исследования реализовано в начальных классах образовательных учреждений Республики Адыгея.

Объём и структура диссертации. Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, библиографического списка, включающего 376 источников, приложений. Общий объём диссертации 362 страницы, в том числе 19 рисунков, 33 таблицы.

Во введении обоснована актуальность темы исследования, раскрыты противоречия и обусловленная ими проблема, определены цель, объект, предмет, гипотеза, задачи, теоретико-методологические основы исследования; раскрыты научная новизна, теоретическая и практическая значимость, сформулированы положения, выносимые на защиту; приведены сведения об апробации и достоверности результатов.

В первой главе «Теоретико-методологические основы проблемы интеллектуального развития младших школьников в процессе обучения» раскрыта сущность понятия «развитие» с позиции педагогики и психологии, проанализировано когнитивное направление исследований процесса развития личности, проведён краткий обзор исследований природы умственных способностей (интеллекта), изучен индивидуально-системный характер умственных способностей субъекта познания, взаимосвязь обучения и развития как методологического принципа их осуществления, проанализированы особенности учебной деятельности младших школьников как возрастной фактор развития их умственных способностей.

Во второй главе «Билингвизм (двуязычие) как ресурсный фактор педагогической системы интеллектуального развития обучающихся» раскрыты сущностные характеристики билингвизма (двуязычия), подходы к исследованию билингвизма, типология билингвизма, проанализировано соотношение языка и мышления, роль двуязычия в развитии интеллектуальных способностей, модели билингвального обучения в отечественной и зарубежной педагогике.

В третьей главе «Педагогическая система интеллектуального развития обучающихся-билингвов» раскрыты теоретико-методологические, процессуально-содержательные основы, организационно-технологический компонент интеллектуального развития обучающихся-билингвов.

В четвёртой главе «Экспериментальное обоснование эффективности педагогической системы интеллектуального развития обучающихся»

билинггов» раскрыта методика организации эксперимента, приведено содержание формирующего этапа интеллектуального развития обучающихся-билинггов, изложены результаты психолого-педагогического эксперимента, апробации педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билинггов и их анализ.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Решение многих актуальных проблем современного общества зависит от уровня интеллектуальной развитости подрастающего поколения. Поэтому интеллектуальное развитие представляет важнейшее составляющее образовательного процесса.

Развитие - целенаправленное накопление информации с последующим ее упорядочением, структуризацией; процесс последовательных, необратимых внешних и внутренних изменений, характеризующих переход от низших уровней к высшим.

Изменения, происходящие в развитии, могут быть: 1) количественными /качественными, 2) непрерывными/ дискретными, скачкообразными, 3) универсальными/индивидуальными, 4) обратимыми/необратимыми, 5) целенаправленными/ненаправленными, 6) изолированными/интегрированными, 7) прогрессивными (эволюционными)/ регрессивными (инволюционными).

Ключевыми, определяющими факторами педагогического процесса развития, значимыми в организации и реализации эффективного развивающего воздействия на учащихся, являются: 1) индивидуальные особенности учащихся, обусловленные особенностями социальной среды; 2) возраст учащихся; 3) ведущая деятельность; 4) форма воздействия и его содержание.

Эффективность развивающего воздействия определяется уровнем развития интеллекта и обусловлена интеллектом.

Интеллект – 1) общая способность к познанию и решению проблем, определяющая успешность любой деятельности и, лежащая в основе других способностей; 2) система всех познавательных способностей индивида: внимания, восприятия, памяти, мышления, воображения; 3) способность к обучению, обучаемость.

Интеллектуальное развитие – 1) формирование мыслительных способностей личности; 2) формирование способности к овладению и пользованию различными типами мышления (эмпирическим, образным, теоретическим, конкретно-историческим, диалектическим в их единстве).

Одним из определяющих аспектов интеллектуального развития являются индивидуальные особенности каждого учащегося. Важной отличительной особенностью каждого человека является его принадлежность к определенной национальности, культуре. Как известно, каждая культура несёт в себе печать своеобразия, проявляющегося во всех сферах жизнедеятельности его представителей, в том числе, в характерах мышления.

Проведенные учеными (Ж.Пиаже, К.Фишером, Р.Кейзом, В.Д.Шадриковым) исследования и четко сформулированные выводы способствовали выявлению последовательности интеллектуальных операций по решению задач обучающимися, владеющими двумя языками и обучающимся на неродном языке. В основе принятия решения данными учащимися скрыта следующая последовательность интеллектуальных операций: 1) восприятие, 2) перекодирование - «представление информации в образной форме, преобразование информации на основе семантических, фонематических признаков и т.д.» - на индивидуальную мыслительно-языковую систему; 3) анализ, синтез - «разложение, соединение», 4) сравнение - «установление тождества и различия вещей, явлений и их свойств»; 5) установление ассоциаций - «установление связей по сходству, смежности или противоположности»; 6) осмысление - «установление значения»; 7) обобщение - «распространение наблюдаемого факта, явления на другие явления»; 8) систематизация - «установление определённого порядка в расположении частей целого и связей между ними»; 9) определение - «результат познания, отражённый в существенных отличительных признаках предметов или в значениях понятия»; 10) кодирование (перевод знаний в индивидуальную мыслительно-языковую систему).

Перекодирование воспринятой информации на индивидуальную мыслительно-языковую систему и дальнейшее кодирование знаний являются отличительными признаками мыслительной деятельности билингов.

Сравнение и установление ассоциаций осуществляются оперированием базой информации, выработанной средствами двух языков.

Показателями развития интеллекта, наиболее информативными в рамках изучения интеллекта обучающихся, владеющих двумя языками являются: сформированность интеллектуальных операций (анализ, синтез, обобщение, абстрагирование и др.); сформированность культуры интеллектуальных процессов (концентрация, объём, переключаемость внимания; развитая кратковременная и долговременная память; логичность суждений; скорость, оригинальность воображения); умение сохранять направленность и устойчивость способа рассуждения; способность к совмещению аспектов рассматривания, абстрагирование, переключение с одного аспекта на другой; последовательность умозаключений, критичность, обдуманность действий; способность к инсайту (сообразительность), база знаний, ментальная скорость (темп деятельности, скорость ориентировочно-поисковой деятельности), обучаемость (упражняемость); способность к приобретению знаний - уровень обобщенности знаний, широта их применения, быстрота усвоения, темп продвижения в решении задач; сформированность когнитивных навыков; сформированность навыков самостоятельного добывания новых знаний, способов действий, решений.

Механизмами интеллектуального развития обучающихся-билингвов являются: наличие и дальнейшее формирование в сознании системы словесных значений (базовый культурный аспект); эмоции, мотивы, целеполагание

(личностный аспект); проблемные ситуации, интеллектуальная деятельность (образовательный аспект).

Согласно теории П.Я.Гальперина о планомерно-поэтапном формировании умственных действий, процесс усвоения действий по применению знаний реализуется в пять взаимосвязанных этапов: ориентировочный: предварительное знакомство с действием, создание ориентировочной основы действия (ООД); материальное (материализованное) действие; этап внешней речи; этап внутренней речи; этап автоматизированного действия. Основываясь на данных разработках нами определены этапы освоения новой информации, нового способа действия обучающимися-билингвами.

Освоение новой информации, нового способа действия учащимися, владеющими двумя языками и обучающимися на неродном (втором) языке, проходит через следующие взаимосвязанные этапы: восприятие, перекодирование информации на индивидуальную мыслительно-языковую систему; осмысление новой информации, требуемого действия в речи про себя на родном языке; выполнение действия в материальной (материализованной) форме; перекодирование усвоенной информации на неродной язык (язык обучения); воспроизведение информации, действия в громкой речи на языке обучения (на неродном); повтор информации, действия в речи про себя на неродном языке; оперирование информацией, действием в уме (про себя).

Значимость характерных особенностей билингвов в их интеллектуальном развитии обосновывает необходимость раскрытия сущности двуязычия.

Двуязычие – это способность использовать (во «внешнеречевом плане» и во «внутреннем плане» (в уме)) две языковые системы, добиваясь взаимного понимания в процессе общения; это вторичная способность, которая появляется благодаря активизации первичных умственных способностей.

Сущность ресурса двуязычия раскрывается через его объективную и субъективную части. Объективная часть ресурса двуязычия заключается в наличии двойной знаково-символьной системы, т.е. двух средств формирования мысли. Субъективная часть ресурса двуязычия раскрывается в характерных особенностях билингвов. Индивид обладает (при наличии развитых двух знаково-символьных систем) следующими способностями (в большей степени, по сравнению с монолингвом): «чувствительностью» к семантическим взаимоотношениям между словами, к фонетическим, лексическим, грамматическим особенностям языков, умением обобщать умозаключения на двух языках; возможностью выполнять задачи, связанные с вербальной трансформацией и заменой; развитой языковой памятью; языковой компетентностью.

Содержание стратегического ресурса двуязычия представлено в следующем комплексе: знание языков (родного и неродного), каждый из которых является отражением культуры, мировосприятия и мироощущения разных этносов; опыт умственной деятельности на основе языковых структур

учащихся (связей и отношений между языковыми единицами); уровень интеллектуального развития.

Данный стратегический ресурс (ключевые запасы двуязычия, обладающие возможностью обеспечить в достаточном объёме и качестве достижение цели) должен найти применение в ходе эффективного развития личности билингва как в целом, так и интеллектуального развития, в частности.

Для повышения качества образования учебный процесс, особенно в начальных классах, должен строиться с учетом индивидуальных особенностей личности, владеющей двумя языковыми системами к моменту поступления в школу.

Многие ученые (Е.М.Верещагин, А.Е.Карлинский, М.М. Михайлов), занимающиеся изучением проблем двуязычия, придерживаются единого мнения о том, что двуязычие является комплексной научной проблемой и, что при его исследовании должны применяться методы смежных и несмежных наук — лингвистики, философии, психологии, социологии, этнографии, педагогики и др.

В философско-социологическом плане рассматривал двуязычие К.Х.Ханазаров. Этно-социальный анализ двуязычия предпринял М.Н.Губогло. Социально-культурную сторону билингвизма изучали В.А.Аврорин, И.К.Белодед, В.А.Богородицкий, Ю.Д.Дешериев, В.М.Жирмунский, А.Е.Карлинский, А.П.Майоров, Е.Д.Поливанов, Е.К.Скрибник, М.И.Черемисина и др. С позиции структурной лингвистики процесс описывали Н.Б.Вальская, Г.М.Вишневская, Э.А.Григорян, М.С.Джунусов, Л.В.Игнаткина, Н.Исаев, Б.К.Касымова, Н.А.Катагощина, Б.А.Ларин, М.М.Михайлов, К.С.Огородникова, В.Панфилов, Л.В.Щерба и др. Л.Л.Аюпова, К.В.Бахнян, Н.Б.Мечковская, А.Д.Швейцер исследовали политический аспект роли языковой ситуации и масштабов двуязычия в республиках. Прикладные аспекты двуязычия разрабатывались В.А.Артёмовым, Б.В.Беляевым, Э.П.Шубиным и др. Педагогические проблемы двуязычия рассматривались в цикле работ, посвященных преподаванию в школе второго языка. В последнее время наметился еще один перспективный подход к исследованию закономерностей билингвизма - нейропсихологический.

Представляется необходимой реализация психолого-педагогического подхода в исследовании билингвизма, так как двуязычие - процесс, реализуемый в глубоком умственном плане, процесс активизации интеллектуальных операций, явление, зависящее от индивидуальных особенностей билингва (психологический аспект подхода), процесс, управляемый и управляющий обучением, воспитанием и развитием учащихся (педагогический аспект подхода).

В исследовании педагогических аспектов развития личности билингвов особое значение приобретает вопрос о дифференциации языков. Весьма сложным и неоднозначным представляется понятие родного языка, которое часто смешивают с понятием основного функционального языка. При определении этого понятия используются различные критерии. М.В.Дьячков

выделяет критерий происхождения, самоидентификации, внешней идентификации, компетенции, функциональности.

Анализ научной литературы позволил нам выделить ещё один критерий – временной. Язык, который человек усваивает первым, на котором впервые устанавливается связь с окружающим миром, – является родным.

В интеллектуальном развитии билингвов ключевая позиция принадлежит родному языку. Известно, что при усвоении родного языка у ребенка формируется фильтрующая сетка, заставляющая воспринимать мир в определенных категориях. Течение процесса мышления направляется не только непосредственно данной ситуацией, но и знаковой ситуацией, то есть условиями прошлого опыта, описанного средствами языка и запечатленного в памяти человека. Билингв - это индивид, который помимо своего первого языка, компетентен во втором языке, способен эффективно пользоваться как первым, так и вторым в любых обстоятельствах (мыслить, говорить, читать, писать).

В соответствии с этим, интеллектуальное развитие билингва представляется как процесс последовательных, внешних и внутренних изменений системы познавательных способностей индивида, характеризующих переход от низших уровней к высшим, эффективно функционирующий в рамках как первого, так и второго языка.

Способ становления двуязычной личности играет значимую роль в развитии личностных качеств билингва. Выделяются три способа становления двуязычной личности: фундаментальный способ (усвоение второго языка одновременно с первым или, немного позже первого, но всё же в раннем детстве); типичный способ (усвоение второго языка, языка обучения, при поступлении в школу); спонтанный способ (усвоение второго языка после детства путём прямого и постоянного контакта с обществом, говорящим на этом языке).

В экспериментальное исследование включены учащиеся, двуязычие которых было сформировано фундаментальным способом, т.е. первым способом, т.к. только знание в совершенстве двух языков с детства позволяет в младшем школьном возрасте воздействовать на уровень развития умственных способностей средствами языка.

Одним из доминирующих условий обеспечения позитивного влияния билингвизма на умственные способности учащихся является построение целенаправленной системы интеллектуального развития на двух языках – родном и неродном (втором). В данном случае обязательна, во-первых, указанная последовательность, во-вторых, привлечение и активизация в процессе обучения символических кодов (систем условных обозначений) первого и второго языков.

Тип билингвизма, который послужил основой экспериментальной части исследования, адыгейско-русское двуязычие, особенности которого задействованы в интеллектуальном развитии младших школьников, - это билингвизм продуктивный (по степени владения, Е.М.Верещагин), двуединый

(по форме функционирования, М.М.Михайлов), координативный вначале и смешанный впоследствии (по соотношению двух речевых механизмов, Ч.Осгуд), одновременный (симультантный) (по времени становления, Р.Маслоуэглин), т.е. обучающиеся с адыгейско-русским двуязычием характеризуются: умением понимать и воспроизводить речевые произведения, принадлежащие вторичной языковой системе; наличием знаний, умений, навыков устной и письменной речи; автономностью речевого порождения на двух языках и впоследствии максимальным взаимодействием языковых систем; приобретённым билингвизмом в детстве, когда осваиваются два языка одновременно с самого начала.

На основании проведённого анализа научных подходов, теоретических основ развития обучающихся, процесса двуязычия разработана педагогическая система интеллектуального развития обучающихся-билингвов. Схематично отразим её содержание на **рисунке 1**.



Рис.1. Педагогическая система интеллектуального развития обучающихся-билингвов

В основе педагогической системы (взаимодействие взаимосвязанных структурных компонентов, которые объединены образовательной целью развития индивидуальности и личности) интеллектуального развития находится блок теоретико-методологических основ.

В основу теории взят постулат о том, что в эпоху многоязычия, в новых условиях жизни России, направленных на построение гуманистического демократического общества, образование в стране должно стать качественно иным, адекватно соответствующим основным запросам всех заинтересованных субъектов: личности, общества и образовательной сферы.

Постулат развивается в формулировании трёх основных идей, соответствующих основным целям образования, связанных с удовлетворением потребностей всех трёх субъектов – его «потребителей»: личности, общества и самой образовательной сферы. Соответственно, это идеи: гуманизации образования, демократизации образования, рационализации образования.

Идея гуманизации образования (образование-личность) – постановка в центр педагогического внимания интересов и проблем обучаемого, формирование отношения к личности как высшей ценности в мире. В основание классификации принципов положены позиции обучающегося в образовательном процессе: личность, индивид, индивидуальность. Идея гуманизации разворачивается, конкретизируется в совокупности следующих принципов образования: принцип личностной детерминации (воздействие на человека внешних педагогических условий опосредовано личностными внутренними условиями; личность выступает как единая целостная система внутренних условий, через которые преломляются внешние педагогические воздействия), принцип природосообразности (ведущим звеном педагогического процесса является учащийся с конкретными особенностями естественного, природного развития, как индивида), принцип индивидуализации (создание условий для максимально свободной реализации каждым ребенком заданных природой задатков, проявления своих возможностей, которые служат главным побудительным мотивом творчества; организацию индивидуально ориентированной помощи каждому ребёнку в реализации его потребностей).

Идея демократизации образования (образование-общество) – создание условий для каждого ученика (независимо от этнической принадлежности) в раскрытии и развитии личностных способностей – достигается следующими принципами: антропоцентричности (образование ребёнка является следствием его потребностей, человек – цель всех совершающихся в мире событий), поликультурности (создание различных культурных сред, где будет осуществляться развитие человека, и где он будет приобретать опыт культуросообразного поведения и ему будет оказана помощь в культурной самоидентификации и самореализации творческих задатков и способностей [Бондаревская Е.В.]), многоязычия (равноправное использование языков

обучающихся в образовательном процессе). Классификация принципов проведена на основании цели гуманного демократичного образовательного процесса - обеспечение равноправия, равноценности. В рамках организации билингвального интеллектуального развития обучаемых - равноправие обучающихся; культур, связанных с самоидентификацией и самореализацией обучающихся в образовательном процессе; языков (родного и второго) обучающихся.

Идея рационализации образования - усовершенствование, улучшение, осуществление более целесообразной организации образовательного процесса (подход, содержание, инструментарий) – разворачивается в следующих принципах: принцип деятельностного подхода (построение образовательного процесса от действия к знанию), принцип фундаментализации образования (развитие интеллектуального потенциала личности), принцип целостности образовательного процесса (единство и гармоничное взаимодействие всех компонентов), принцип дифференцированного и индивидуального подхода (учет индивидуальных особенностей учащихся в учебном процессе с целью активного управления ходом развития их умственных возможностей; учет типических умственных особенностей обучающихся происходит в процессе дифференцированного подхода), принцип диверсификации (разнообразие, многообразие используемых средств развития).

Разработанная концепция интеллектуального развития обучающихся-билингвов заключается в том, что на основе личностно-ориентированного и деятельностного подходов к структурированию процесса интеллектуального развития построена генерализованная система интеллектуального развития в его основных компонентах: теоретико-методологического, процессуально-содержательного, организационно-технологического составляющих, характеризующихся единством цели всех компонентов, и с учётом особенностей обучающихся со сложившимся двуязычием как стратегическим ресурсом их интеллектуального развития, обеспечивающая оптимальную реализацию интересов личности, общества и системы образования в современных условиях.

Общая концепция раскрыта тремя основными концептуальными положениями.

Первое концептуальное положение: об активизации опыта умственной деятельности билингва на основе языковых систем в интеллектуальном развитии.

Второе концептуальное положение: о реализации обоих языков билингва (родного и второго), являющихся отражением культуры, мировосприятия и мироощущения разных этносов в образовательном процессе.

Третье концептуальное положение: о расширении возможностей педагогических воздействий в достижении образовательных целей на основе

интеллектуального развития, как одной из сущностных сил обучаемого, посредством опоры на ресурс сложившегося двуязычия билингва.

Концептуальными основами явились принципы: личностной детерминации, индивидуализации, природосообразности, антропоцентричности, поликультурности, многоязычия, диверсификации, фундаментализации образования, целостности образовательного процесса, деятельностного подхода в обучении и воспитании, дифференцированного и индивидуального подхода.

На основе концептуальных положений определены педагогические **закономерности** интеллектуального развития обучающихся-билингвов:

1. Интеллектуальное развитие билингвов детерминируется педагогической актуализацией обеих языковых систем (родного и второго) в образовательном процессе.

Перевод знаний, умений, навыков в обеих языковых системах (родном и втором), отражающих культуру, мировосприятие и мироощущение разных этносов в образовательном процессе, из скрытого, латентного состояния в явное, действующее определяет успешность интеллектуального развития билингвов.

2. Сформированность опыта умственной деятельности на двух языках (родном и втором) обеспечивает эффективность интеллектуального развития учащихся-билингвов.

Наличие опыта умственной деятельности билингва на основе обеих языковых систем и её активизация в образовательном процессе способствует результативному интеллектуальному развитию обучающихся.

3. Активизация языковых систем личности (родного и второго) в процессе решения познавательных задач обеспечивает развитие билингвального опыта умственной деятельности учащихся.

Реализация совокупности мер по интенсификации применения обеих языковых систем личности (родного и второго) билингва в решении познавательных задач, способствующая мобилизации и активизации мыслительной деятельности, обеспечивает повышение интеллектуальных сущностных сил учащихся - билингвов.

На основании выявленных закономерностей и принципов разработана целостная совокупность условий, находящихся во взаимодействии и взаимосвязи друг с другом и обеспечивающие более эффективное интеллектуальное развитие младших школьников в условиях двуязычия.

Федеральным государственным образовательным стандартом начального общего образования определен ряд условий организации эффективного развития личности обучаемых, который нами учтен и дополнен условиями, обеспечивающими интеллектуальное развитие обучающихся-билингвов.

Эффективность процесса целенаправленного интеллектуального развития младших школьников в условиях двуязычия обусловлена совокупностью

социально-педагогических, содержательно-методических, организационно-педагогических условий. Раскроем содержание групп условий.

Социально-педагогические:

1. Признание равноценности и равноправия всех этнических и социальных групп (на основе принципа поликультурности).
2. Обеспечение равноправия всех обучающихся (билингвов, монолингвов) в образовательном процессе (на основе принципа антропоцентричности).
3. Учёт языковых интересов этнических групп, реализация языковых прав личности (на основе принципа многоязычия).
4. Реализация принципа поликультурности на всех уровнях: целеполагания; развития знаний, умений, навыков; контроля и оценки.
5. Создание возможностей для включения учащихся в поликультурное разнообразие социума (на основе принципа поликультурности).

Содержательно-методические:

1. Выбор форм, методов, средств интеллектуального развития в соответствии с личностными особенностями обучающихся (язык, культура, интересы) (на основе принципа детерминации).
2. Учёт возрастных, индивидуальных особенностей обучающегося, уровня развития его сущностных сфер при определении стратегии развития (на основе принципа индивидуализации).
3. Учет влияния родного языка на развитие обучаемого (на основе принципа природосообразности).
4. Мониторинг индивидуальных интеллектуальных качеств обучающегося (на основе принципа индивидуализации).
5. Выстраивание индивидуального вектора развития личности (на основе принципа антропоцентричности).
6. Опора на знание языков учащимися как эффективного способа реализации и развития их познавательных способностей (на основе принципа многоязычия).
7. Опора на родной язык, учёт транспозиционных возможностей языков, координация содержания образовательного процесса в условиях двуязычия (на основе принципа многоязычия).
8. Максимальная ориентация на творческое начало в образовательном процессе, приобретение учащимися собственного опыта творческой деятельности (на основе принципа деятельностного подхода).
9. Предвидение затруднений, которые могут возникнуть у обучающихся при выполнении новых дифференцированных заданий (на основе принципа дифференцированного и индивидуального подхода).

Организационно-педагогические:

1. Использование как индивидуальных, так и групповых, парных форм работы (на основе принципа диверсификации).

2. Применение билингвальной системы проблемно-творческих заданий, задач и вопросов, обеспечивающей активизацию мыслительной и речевой деятельности учащихся (на основе принципа многоязычия).
3. Активное включение ученика в поисковую учебно-познавательную деятельность, организованную на основе внутренней мотивации (на основе принципа деятельностного подхода).
4. Непрерывность между всеми этапами и ступенями интеллектуального развития (на основе принципа деятельностного подхода).
5. Индивидуально ориентированная помощь учащимся в учебно-воспитательном процессе (на основе принципа дифференцированного и индивидуального подхода).
6. Снятие стрессообразующих факторов учебного процесса, создание на занятиях доброжелательной атмосферы, развитие диалоговых форм общения (на основе принципа дифференцированного и индивидуального подхода).
7. Единство усилий семьи и школы в достижении цели (на основе принципа целостности образовательного процесса).
8. Разносторонний характер используемых средств развития (на основе принципа диверсификации).
9. Создание возможности прохождения учащимися занятий по билингвальной системе в учебное и не учебное время, в школе и дома (на основе принципа диверсификации).

На базе разработанной теоретико-методологической основы интеллектуального развития учащихся-билингвов выстроены процессуально-содержательный и организационно-технологический блоки педагогической системы.

Педагогическая система интеллектуального развития учащихся-билингвов ориентирована на реализацию следующих функций:

1. Создание условий для раскрытия и развития личностных способностей обучающихся-билингвов, обуславливающее прогресс общества в целом.
2. Постановка в центр педагогического внимания интересов обучаемого и проблем его интеллектуального развития, проектирование отношения к личности как высшей ценности.
3. Модификация образовательного процесса и повышение качества интеллектуального развития обучаемых.

В развитии обучающегося-билингва одну из ключевых позиций занимает наличие двух языков в познавательной сфере. Знание языков (родного и неродного), каждый из которых является отражением культуры, мировосприятия и мироощущения разных этносов; опыт умственной деятельности на основе языковых структур учащихся; опыт эмоционально-ценностного отношения к обществу, к себе, к знаниям, умениям, навыкам, служащим условием интеллектуального развития учащихся; совокупность

знаний, умений, навыков, отражающий уровень интеллектуального развития в комплексе как ресурс двуязычия должен быть реализован в образовательном процессе.

На основании разработок Е.М.Верещагина выделены статичная и динамичная части ресурса двуязычия. Статичная часть представлена речевыми механизмами, позволяющими использовать в целях общения две различные языковые системы. Динамичная часть – речью, дающую возможность воспроизводить и конструировать высказывания в системах обоих языков; способами умственных действий (СУД); знаниями, умениями, навыками билингва.

Этапы интеллектуального развития учащихся в условиях двуязычия таковы:

1. Формирование перцептивных элементов и связей между ними в системе родного языка, т.е. первого.
2. Формирование перцептивных элементов и связей между ними в системе неродного языка, т.е. второго; после того как система первого языка в значительной степени построена и происходит переход в систему второго языка.
3. Формирование перцептивных элементов и связей между ними в системе второго языка, отражающих активность системы первого языка, автоматизацию сложных умственных операций.

Приобретению опыта человека, начиная с младенческого возраста на родном языке, соответствует процесс, связанный с построением перцептивных элементов и связей между ними в системе первого языка. Потребности, сформированные генетически, составляют основу такого процесса. Перцептивные элементы и их цепочки на самых глубоких уровнях системы первого языка формируются при удовлетворении первичных потребностей.

Путем проб и ошибок происходит начальное формирование элементов и связей в системе первого языка. Для закрепления в памяти предметы, явления, события должны быть воспроизведены на родном языке достаточное число раз. Начальный этап приобретения опыта часто проходит на неосознанном, интуитивном уровне.

Как некоторое ответвление или «выпячивание» иерархических ветвей системы первого языка можно представить формирование в мозгу структуры, аналогичной системе второго языка (Е.А.Умрюхин). Хронология овладения языком определяет языковую систему, которая будет называться первой или второй. Вторая языковая система, «отпочковавшаяся» от первой, не является автономной и статичной. Исходя из потребностей личности, её возможностей, предоставляемых окружающей средой условий, вторая языковая система развивается, но не параллельно первой, а чаще всего, пересекаясь и переплетаясь с ней. С каждой новой языковой единицей первой или второй

системы ход мыслей ребёнка меняется, перестраиваются сложившиеся ассоциативные ряды, появляются новые. Развитие языка ведёт за собой развитие мышления, развитое мышление способствует повышению уровня владения языком.

Комбинаторная «мыслительная» активность, требующая внимания и характеризующаяся ограниченным объемом включаемых в неё элементов, является одной из важнейших отличий системы второго языка. В результате подключения к данной активности системы первого языка происходит увеличение этого объема. Частью среды для системы первого языка является система второго языка. В возбуждении элементов системы первого языка отражается часто повторяющаяся активность элементов системы второго языка и формирует в ней соответствующие перцептивные элементы и связи между ними.

После того как сформировалась система второго языка и включилась в работу, продолжается приобретение опыта в системе первого языка. С становлением новых перцептивных элементов и связей между ними, отвечающих новым траекториям поведения во внешней среде, не встречавшимся ранее, связан процесс приобретения опыта в системе первого языка.

При усвоении новых форм знания и поведения важную роль играет система первого языка. Игнорирование её, особенно на начальных этапах обучения, приводит зачастую к огромным, а для некоторых субъектов, непреодолимым трудностям в усвоении нового материала. В системе первого языка сохранённая в памяти информация появляется и изменяется сравнительно медленно. Пока у обучающегося не сформированы в системе первого языка соответствующие определённым стадиям развития перцептивные элементы и связи между ними, дальнейшее обучение зачастую оказывается бесполезным.

Содержательная часть процессуально-содержательного блока педагогической системы интеллектуального развития обеспечивается включением в образовательный процесс билингвальной системы заданий на двух языках (адыгейском и русском).

При определении функций и свойств содержания интеллектуального развития мы исходим из положения, что данный процесс является частью начального образования и его содержание паритетно относительно содержания начального общего образования.

Требования к содержанию обучения на уровне начального общего образования определяются государственной стратегией. В ней прослеживаются два аспекта – национальный и общечеловеческий. В государственных документах отражены общие основы содержания школьного образования: гуманизация, интеграция, дифференциация, направленность на всестороннее развитие личности и формирование гражданина, научная и практическая значимость, соответствие сложности образования возрастным возможностям,

широкое применение новых информационных технологий. По отношению к базовым функциям начального общего образования содержание разработанной педагогической системы интеллектуального развития выполняет обогащающую функцию. Содержание билингвальной системы, соответственно реализуемым задачам, представляет собой систему развивающих задач на родном и втором языках, ориентированных на интеллектуальное развитие младших школьников.

Упражнения составлены по «вертикальному» принципу организации заданий. Группы заданий отражают 6 уровней (по Я.А.Пономарёвой), позволяющих проследить соответствующие этапы интеллектуального развития.

1. Этап фона – исходный уровень.

2. Этап репродуцирования. Учащиеся могут повторить представленное в готовом виде решение.

3. Этап манипулирования. Задачи решаются лишь с использованием внешней манипуляции предметов.

4. Этап транспонирования. Испытуемые строят план решения только при опоре на предварительную манипуляцию. Характерным показателем транспонирования является появление навыка действовать «в уме».

5. Этап региментирования. При решении задач прослеживается активизация таких интеллектуальных операций, как абстрагирование, обобщение, классификация.

6. Этап продуцирования. Способность получать продукт мышления, уметь оперировать продуктом мышления в процессе решения задач в дальнейшем и в постановке следующих задач.

Система включает в себя подсистемы, в соответствии со школьными предметами, по русскому языку, адыгейскому языку, математике, окружающему миру.

Отличительной особенностью заданий является их широкая и разносторонняя межпредметная связь. Они составлены с учетом присущего детям интереса к разным предметам. Билингвальная система предполагает включение занимательных развивающих задач в содержание учебных занятий. Она построена в соответствии с определенными этапами интеллектуального развития и создает условия для их пошагового прохождения.

Раскрывая состав и структуру содержания билингвальной системы интеллектуального развития, отметим, что курс развивающих заданий разработан для 1-4 классов четырёхлетней начальной школы. Для более гармоничного внедрения экспериментального курса в учебный процесс были использованы упражнения трёх видов:

- на математическом материале (для уроков математики и экономики);
- на «пространственном» материале (окружающий мир, труд, ИЗО);
- на вербальном материале (русский язык, адыгейский язык, чтение).

Билингвальная система интеллектуального развития учащихся-билингвов применима в реализации таких моделей обучения, как: Н+р+н (обучение на неродном, изучение обоих языков в качестве учебных предметов), и Р+н+р (обучение на родном языке, родной и неродной изучаются как учебные предметы).

Процессуальный аспект блока представлен комплексом педагогических методов, форм, средств.

В работе реализуется система методов проблемно-развивающего обучения М.И.Махмутова, а именно показательный, диалогический, эвристический, алгоритмический и интерактивные методы.

Интеллектуальное развитие обучающихся-билингвов реализуется в следующих формах обучения: индивидуальных, групповых, фронтальных, коллективных, парных, школьных и внешкольных, также в следующих формах организации обучения: практических занятиях, играх, самообучении, семейном обучении, творческих неделях.

В интеллектуальном развитии обучающихся-билингвов используются идеальные (знания и умения, усвоенные ранее) и материальные (объёмные, печатные, проекционный материал) педагогические средства.

Взаимосвязь и взаимообусловленность компонентов процессуально-содержательного блока педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов представлена на **рисунке 2**.

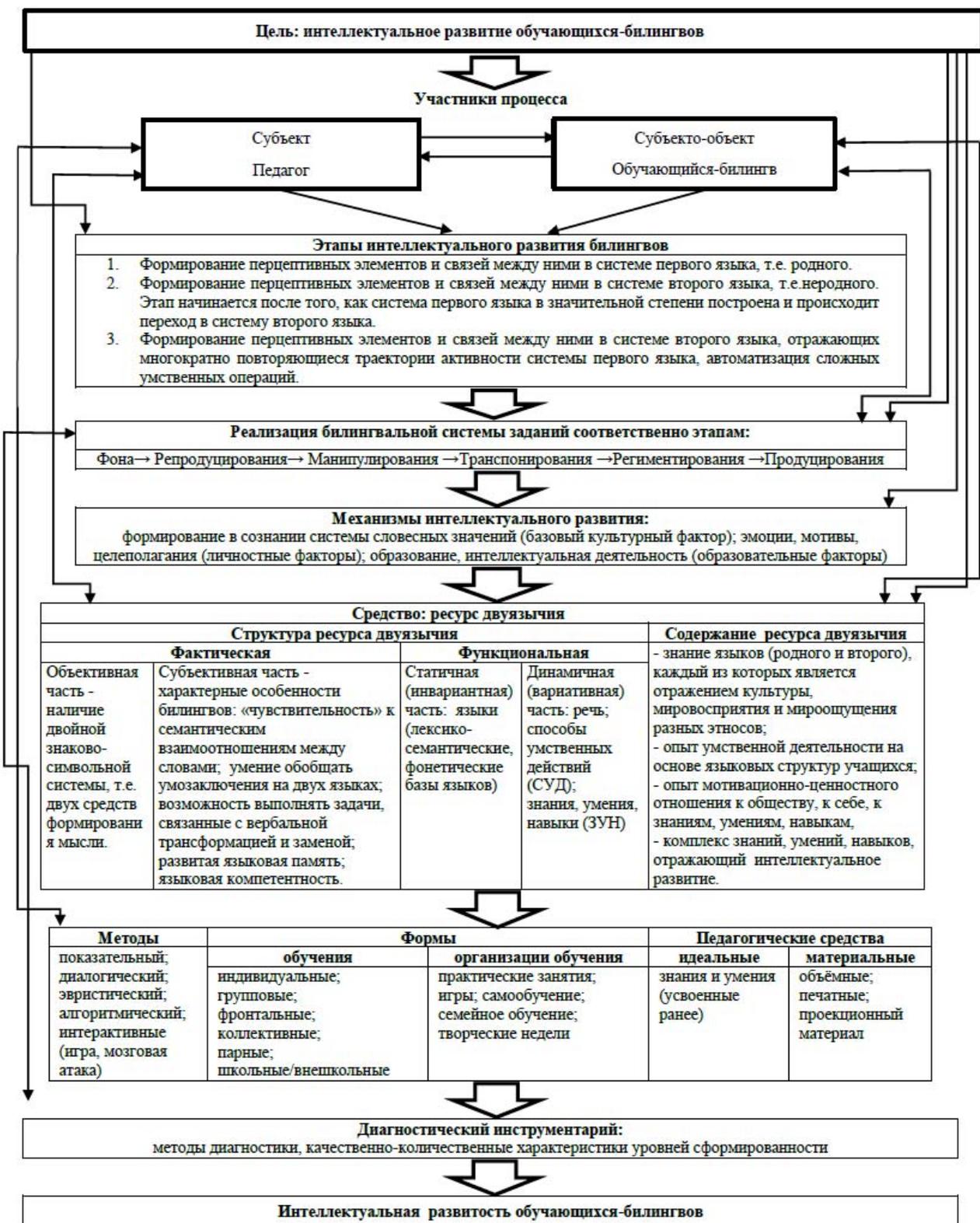


Рисунок 2. Процессуально-содержательный блок педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов

Компоненты организационно-технологического блока интеллектуального развития обучающихся-билингвов отражены на рисунке 3.

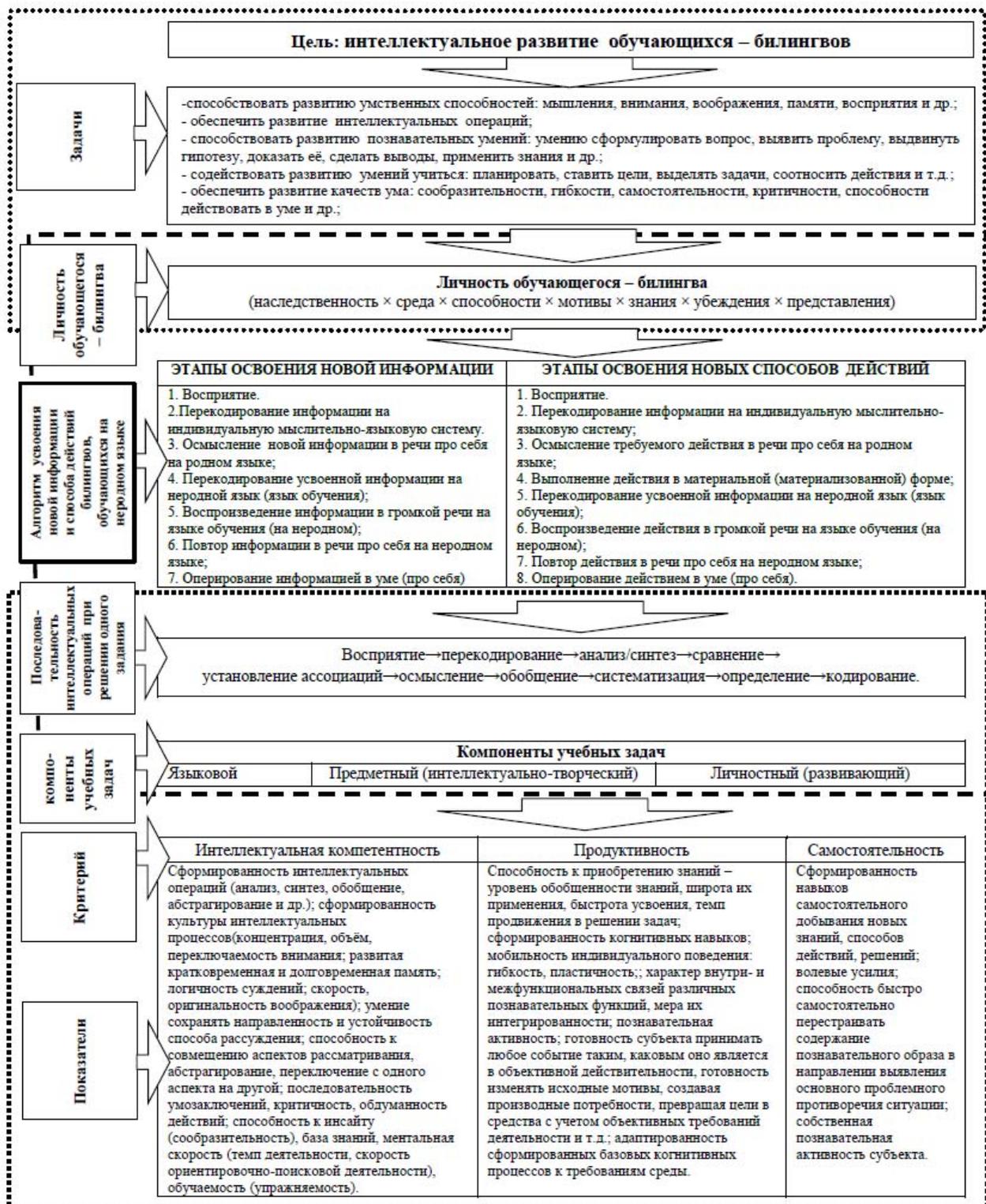


Рис 3. Организационно-технологический блок педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов

⋯ - целевой, = = = - организационный; ⚡ - контрольный

Содержание предлагаемого курса представляет собой единство трёх компонентов: языкового, предметного (интеллектуально-творческого), личностного (развивающего).

Для выявления уровня интеллектуального развития учащихся-билингвов были определены следующие критерии: интеллектуальная компетентность, продуктивность и самостоятельность. Описание уровней интеллектуального развития в соответствии с критериями нами представлено в табл. 1.

Таблица 1

Критериальная характеристика уровней интеллектуального развития

Критерии	Уровни интеллектуального развития		
	Высокий	Средний	Низкий
Интеллектуальная компетентность	<p>Ученик постоянно проявляет поисково-творческую активность. Владеет логическими операциями: анализа, синтеза, сравнения, обобщения, абстрагирования. Оперирует проблемными вопросами двух видов (вопросами-понятиями, вопросами-суждениями). Знает всеобщие признаки окружающего мира и умеет их использовать как исходные мировоззренческие ориентиры. Обобщает на уровне понятий и категорий. Любопытен, способен самостоятельно добывать знания, использовать справочную и энциклопедическую литературу и другие виды источников знаний. Проявляет гибкость мышления, креативность и конструктивность при выполнении заданных и проектировании собственных заданий. Внимание учащихся</p>	<p>Ученик ситуативно проявляет активность. Умеет применять проблемные вопросы, сравнивать. Обобщает на уровне понятий. Не всегда проявляет самостоятельность и инициативу в добывании знаний. Иногда способен к творческому выполнению заданий и может выделиться неординарными подходами к решению задач. Внимание недостаточно устойчиво. Учащиеся способны запоминать лишь часть необходимой информации. Создаваемые образы носят больше репродуктивный характер. Могут добавляться лишь новые элементы, детали к ранее известному образу.</p>	<p>У ученика активность отсутствует или редко проявляется. Инициативность может иметь место на фоне пассивного отношения к занятиям. Умеет формулировать проблемные вопросы, сравнить, однако, другие логические операции даются с трудом. Не способен самостоятельно добывать знания, при выборе выполнения какой-то операции предпочтение отдает самым легким. Нуждается в оказании помощи со стороны учителя. Внимание носит произвольный характер. Дети не способны концентрироваться на чем-то одном, быстро переключаться на разные объекты. Объем кратковременной и</p>

	<p>характеризуется устойчивостью, переключаемостью, высокой концентрацией, большим объёмом. У учащихся достаточно хорошо развита кратковременная и долговременная память. Создаваемые сюжеты характеризуется оригинальностью, разнообразием, проработанностью и детализированностью образов.</p>		<p>долговременной памяти низок. Создание нового возможно только с помощью учителя. Создаваемые образы характеризуются размытостью деталей.</p>
Продуктивность	<p>Ученик умеет организовать собственную практическую деятельность, выстроить алгоритм решения учебной задачи. Любую операцию умеет довести до логического конца, т.е. то, что намечено было при выполнении логической функции, реализовать на практике.</p>	<p>В зависимости от сложности учебных задач ученик проявляет способность к их выполнению. Начатое задание не всегда может выполнить самостоятельно. Порой его работа страдает незавершенностью.</p>	<p>Поскольку ученик абсолютно самостоятельно не может выполнить логическую функцию, то и самостоятельно справиться с практической её реализацией тоже не в состоянии. Так как сам ученик не может наметить алгоритмы, то при выполнении заданий нуждается в руководстве учителя или ученика.</p>
Самостоятельность	<p>Ученик проявляет себя как субъект индивидуальной и совместной деятельности. Инициативен всегда в принятии решений группы и способен нести ответственность. Обладает навыками контроля, умеет регулировать собственную деятельность и совместную в зависимости от ситуации. Способен</p>	<p>Ученик ситуативно активен и инициативен, но склонен порой к колебаниям и неуверенности по самооценке и регулированию как собственной, так и совместной деятельности. Недостаточно уверенно может отстаивать позиции группы и свои личные. Ситуативно способен к</p>	<p>Ученик слабо способен контролировать собственные действия и совместные, в оценке испытывает большие затруднения. Он не способен к регулированию собственных действий в зависимости от ситуации. Принимать и оценивать решения может только с большими</p>

	<p>активно отстаивать позиции как группы, так и собственные, сравнивать и оценивать этапы работы, обладая при этом рефлексивными навыками. Адекватно оценивает себя, собственную учебную деятельность. Владеет умениями и навыками самоконтроля. При этом для субъекта учебной деятельности характерны проявления таких интеллектуальных чувств как удивление и недоумение, сомнение и уверенность, любознательность и чувство радости от открытия нового, самостоятельно добытых знаний, решенных задач. Отличается лидерскими качествами.</p>	<p>проявлению адекватной самооценки и управлению собственным поведением. Не всегда берет ответственность за принятые решения. Ученик проявляет гордость за совместно или индивидуально выполненное задание.</p>	<p>колебаниями. Кроме того, лидерские качества не проявляются совсем, а чувства радости от открытия проявляются крайне редко.</p>
--	---	---	---

Апробация разработанной педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов осуществлялась в общеобразовательных организациях Республики Адыгея. Для проведения эксперимента нами была изучена этническая структура контингента учащихся по Республике Адыгея и был выявлен доминирующий тип двуязычия по республике.

Основная опытно-экспериментальная работа проводилась на уровне начального общего образования в условиях реального образовательного процесса. В эксперименте участвовали обучающиеся-билингвы младшего школьного возраста (ЭГ (экспериментальные группы) - 338 чел., КГ (контрольные группы) - 357чел.). Экспериментальную группу составили учащиеся учебных групп с адыгейско-русским двуязычием, обучающиеся по Н+р+н и Р+р+н моделям обучения.

Экспериментальное исследование проводилось с целью выявления эффективности разработанной педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов.

На констатирующем этапе эксперимента был разработан план верификации предложенной педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов.

На формирующем этапе экспериментальной работы была проведена верификация педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов. В образовательный процесс начальной школы была внедрена педагогическая система интеллектуального развития обучающихся-билингвов посредством реализации билингвальной системы заданий.

Основные задачи билингвальной системы:

1) развить мышление в процессе формирования основных приемов мыслительной деятельности: анализа, синтеза, сравнения, обобщения, классификации, умения выделять главное, доказывать и опровергать, делать несложные выводы;

2) развить различные виды памяти, внимание, зрительное восприятие, воображение;

3) развить речевые умения: четко и ясно излагать свои мысли, строить умозаключения, аргументировано доказывать свою точку зрения;

4) сформировать навыки творческого мышления и развить умения решать нестандартные задачи;

5) развить познавательную активность и самостоятельную мыслительную деятельность учащихся;

6) сформировать умение общаться и взаимодействовать в коллективе, работать в парах, группах, уважать мнение других, объективно оценивать свою работу и деятельность одноклассников;

7) сформировать навыки применения полученных знаний и умений в процессе изучения школьных дисциплин и в практической деятельности.

Реализация системы заданий проводилась на уроках по соответствующим предметам. В зависимости от плана урока, по усмотрению учителя, на одном из этапов внедрялись элементы экспериментальной системы. Плановое прохождение всех этапов развития осуществлялось в течение четырех лет обучения в начальной школе (начиная с 2006-2007 учебного года по 2009-2010 учебный год). Занятия по интеллектуальному развитию учащихся представляли собой фрагменты уроков длительностью не более 8 минут, и частотностью – 4-5 раз в неделю.

Билингвальная система интеллектуального развития была доступна обучающимся и во внеучебное время для решения задач со сверстниками, взрослыми или самостоятельной работы.

Для отслеживания результатов применялись следующие **виды контроля**:

1) **Предварительный**, позволяющий определить исходный уровень развития учащихся.

2) **Текущий**, представленный пооперационным контролем за правильностью, полнотой и последовательностью выполнения операций, входящих в состав действия; рефлексивным контролем, обращенным на реализуемость запланированных действий; контролем по результату, проводимым после осуществления действия методом сравнения фактических результатов или выполненных операций с образцом.

3) **Итоговый** (тестирование; практические работы; творческие работы учащихся).

Итоговый контроль осуществлялся экспертной группой, в состав которой входили представители администрации начальной школы, учителя начальных классов, не работающие в экспериментальной и контрольной группах.

Самооценка и самоконтроль (определение учеником своих потенциальных возможностей, а также осознание тех проблем, которые ещё предстоит решить в ходе осуществления деятельности).

Содержательный контроль и оценка результатов учащихся предусматривали выявление индивидуальной динамики развития и не допускали сравнения детей друг с другом.

Экспериментальное исследование строилось на предположении о том, что реализация педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов, в целом, и воплощение билингвальной системы заданий в образовательный процесс по каждому учебному предмету, построенной на основе двух языков (адыгейском и русском), в частности, будет способствовать интеллектуальному развитию младших школьников.

Для диагностики на разных этапах работы использованы следующие методики:

1. Для диагностики внимания: счет по Крепелину, отсчитывание, таблицы Шульце, тест Мюнстенберга, тест Торндайка, объём внимания по Рамулю.
2. Для диагностики памяти: тест зрительной ретенции Бентона, тест Бабкок, шкала Векслера, проба Бернштейна.
3. Для диагностики мышления: классификация предметов, исключение предметов, существенные признаки понятий, установление закономерностей,
4. Для диагностики воображения: «Придумай рассказ», «Нарисуй что-нибудь».

Были подобраны эквивалентные тесты для констатирующего и контрольного этапов, что позволило оценить одинаковые качества разными тестами, учитывая возрастные особенности учащихся и избегая привыкания детей к заданиям.

На констатирующем этапе эксперимента выявлено отсутствие статистически значимых различий по показателям интеллектуального развития обучаемых в экспериментальной и контрольной группах. В результатах обеих групп доминируют уровни низкий и средний. Полученные результаты явились подтверждением мысли о том, что в образовательном процессе не задействованный ресурс двуязычия не позволяет раскрыться в полной мере потенциалу учащихся-билингвов.

Для выявления динамики интеллектуального развития младших школьников в условиях двуязычия срезы проводились в конце первого, второго и третьего классов. Срезы на промежуточном этапе проводились по разработкам Т.А.Ратановой.

На промежуточном срезе в конце первого класса обнаружены статистически значимые достоверные различия по результатам на низком

уровне, свидетельствующие о достоверно меньшем количестве обучающихся ЭГ на низком уровне, чем в КГ, что явилось очередным подтверждением значимости родного языка в обучении для интеллектуального развития учащихся (низкий 0 – ЭГ-20%, КГ-40%; соответственно $P < 0,05$; низкий I-ЭГ-37%, КГ-22%, $P < 0,05$; средний уровень – ЭГ-24%, КГ-22%, $P > 0,05$; высокий уровень – ЭГ-19%, КГ-16%, $P > 0,05$). В силу краткосрочности формирующего этапа в ЭГ, разница между результатами промежуточного среза и констатирующего минимальна, однако наблюдается большая позитивная динамика в развитии интеллектуальных способностей учащихся, чем в КГ.

На промежуточном срезе в конце второго класса обнаружены статистически значимые достоверные различия ($P < 0,05$) (низкий 0 – ЭГ-0, КГ-36%; низкий I-ЭГ-40%, КГ-24%; средний уровень – ЭГ-30%, КГ-23%; высокий уровень – ЭГ-30%, КГ-17%). Полученные результаты свидетельствуют о том, что в интеллектуальном развитии учащихся ЭГ произошли позитивные изменения. Учащиеся демонстрируют рост уровня развития способности анализировать, синтезировать, обобщать.

По результатам промежуточного среза в конце третьего класса обнаружены статистически значимые достоверные различия ($P < 0,05$) (низкий 0 – ЭГ-0, КГ-33%; низкий I-ЭГ-26%, КГ-25%; средний уровень – ЭГ-35%, КГ-24%; высокий уровень – ЭГ-39%, КГ-18%). Количество учащихся ЭГ на среднем и высоком уровне развития мыслительных способностей достоверно больше, чем в КГ.

Проведенные промежуточные срезы в первом, во втором и третьем классах свидетельствуют о положительной динамике. В экспериментальной группе прослеживается определённый прирост уровня интеллектуального развития учащихся.

На контрольном этапе эксперимента срезы проводились в четвёртых классах после освоения ими всех этапов экспериментальной системы интеллектуального развития.

Прирост результатов, характеризующих развитие внимания достоверно выше у учащихся ЭГ ($P < 0,05$), о чём свидетельствует достоверно большее, по сравнению с КГ, количество учащихся с высоким уровнем развития внимания (ЭГ-18%, КГ-8%; ЭГ-29%, КГ-9%; ЭГ-37%, КГ-17%) и достоверно меньшее количество учащихся в ЭГ с низким уровнем (ЭГ-32%, КГ-49%; ЭГ-24%, КГ-51%; ЭГ-17%, КГ-48%, соответственно $P < 0,01$). Объём внимания детей ЭГ существенно увеличился. Учащиеся могут быть внимательными в течение всего урока, что характеризует устойчивость их внимания. Они способны более длительное время оставаться сосредоточенными на определённом материале. Дети могут выполнять несколько видов деятельности в одно и то же время.

Прирост результатов, характеризующих развитие памяти, достоверно выше у учащихся ЭГ, о чём свидетельствует достоверно большее, по сравнению с КГ, количество учащихся с высоким уровнем развития памяти (ЭГ-38%, КГ-20%; ЭГ-39%, КГ-25%, соответственно $P < 0,01$) и достоверно меньшее – с

низким уровнем (ЭГ-20%, КГ-50%; ЭГ-21%, КГ-43%, $P < 0,01$). У детей ЭГ наблюдается формирование осмысленного запоминания. Учащиеся умеют расчленять материал на смысловые единицы, смысловую группировку, смысловое сопоставление и т.д., таким образом, успешно справляются с запоминанием и воспроизведением необходимого материала. Объём запоминаемого материала у учащихся вырос. Прочность и точность запоминания у детей ЭГ вырос. Память многих детей стала иметь характер большей продуктивности.

Приrost результатов, характеризующих развитие мышления, достоверно выше у учащихся ЭГ, о чём свидетельствует достоверно большее, по сравнению с КГ, количество учащихся с высоким уровнем развития мышления (ЭГ-46%, КГ-20%; ЭГ-37%, КГ-21%, соответственно $P < 0,01$), средним (ЭГ-32%, КГ-24%; ЭГ-42%, КГ-28%, $P < 0,01$) и достоверно меньшее – с низким уровнем (ЭГ-22%, КГ-56%; ЭГ-21%, КГ-51%, $P < 0,01$). Последовательность умозаключений, критичность и обдуманность действий характерны мышлению учащихся ЭГ. Мышлению младших школьников присуще быстрота выделения, абстрагирование и обобщение существенных признаков анализируемых ситуаций. Учащиеся справляются с переносом знаний в относительно новые условия. Направленность на анализ отношений между данными является характерной для учащихся с высоким уровнем развития мышления. Осознанность мыслительных действий приобретает определённую выраженность у детей ЭГ. Дети могут давать адекватный практическим действиям словесный отчёт о ходе решения проблемы, корректировать свою деятельность. Учащиеся ЭГ способны к преодолению «барьера прошлого опыта», т.е. к проявлению оригинального подхода в анализе ситуации, перестройке привычных действий, если они перестают отвечать требованиям меняющейся действительности; к усовершенствованию уже найденных способов решения; к переходу от прямых связей к обратным. Детям свойственны интеллектуальная активность, возможность длительной умственной деятельности, большая тяга к ней, её устойчивость, высокий тонус.

На контрольном этапе по выявлению уровня развития воображения обнаружены статистически достоверные различия с высоким критическим значением ($P < 0,01$). Результаты ЭГ достоверно выше результатов КГ (оч.высокий ур.- ЭГ-10%, КГ-3%; высокий ур.-ЭГ-30%, КГ-20%; средний уровень-ЭГ-34%, КГ-28% ($P < 0,05$), низкий уровень – ЭГ-26%, КГ-49%). Воображению учащихся ЭГ свойственны высокая скорость, оригинальность, разнообразие, проработанность и детализированность образов.

Сформированность у учащихся учебно-интеллектуальных умений, а именно владение операциями анализа и синтеза, абстрагирования и конкретизации, сравнения и аналогии, обобщения и дифференциации, выделение главного, определение понятий, доказательства и опровержения (по Н.А.Лошкарёвой), выявлялась в конце четвёртого класса с помощью методики

Групповой интеллектуальный тест (ГИТ) в адаптации Акимовой М.К., Борисовой Е.М., Козловой В.Т. и Логиновой Г.П.

Проведенный Групповой интеллектуальный тест позволил выявить наличие статистически достоверных различий ($P < 0,01$). Результаты ЭГ достоверно выше результатов КГ (оч.высокий ур.- ЭГ-10%, КГ-2%; высокий ур.-ЭГ-33%, КГ-18%; средний уровень-ЭГ-32%, КГ-26% ($P < 0,05$), низкий уровень – ЭГ-25%, КГ-46%). Уровень развития внимания, мышления, памяти, воображения у учащихся ЭГ достоверно выше, чем у учащихся КГ ($P < 0,05$).

С целью установления эффективности формирующего этапа эксперимента был проведён срез на выявление уровня развития мыслительных операций у младших школьников по методике Т.А.Ратановой.

Проведенная диагностика развития мыслительных операций позволила выявить наличие статистически достоверных различий результатов в ЭГ и КГ. Результаты ЭГ достоверно выше результатов КГ.

Анализ деятельности младших школьников свидетельствует о том, что у детей формируются познавательные действия, составляющие обобщенный способ решения задач: теоретический анализ, позволяющий выделить в условиях задач существенные отношения; содержательная рефлексия как обращение к собственным действиям, связанным с осознанием зависимости способа действий от существенных отношений; целостное планирование, соотносящееся с программированием решения задач в целом.

На заключительном этапе эксперимента была проведена оценка эффективности педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов. Для реализации данной задачи были созданы в школах экспертные группы, в которые вошли представители администрации образовательного учреждения и учителя начальной школы, не работающие в экспериментальных и контрольных группах.

Оценивание эффективности системы проводилось по следующим критериям: полнота, целостность, непротиворечивость, оптимальность, результативность, достоверность результатов (табл.2).

Таблица 2

Критерии и показатели оценки эффективности педагогической системы интеллектуального развития обучаемых-билингвов

Критерии	Показатели
Полнота	Раскрытость методологического, содержательного, технологического аспектов процесса интеллектуального развития обучающихся-билингвов; отражённость внешних и внутренних процессов интеллектуального развития; представленность деятельности субъекта и объекта; охват умственных способностей, интеллектуальных операций, уровней интеллектуального развития; в достаточной степени насыщенность билингвальной системы заданиями по

	достижению определённых уровней интеллектуального развития.
Целостность	Единство, взаимосвязь и взаимозависимость всех блоков педагогической системы и их структурных компонентов; взаимообусловленность заданий билингвальной системы и уровней интеллектуального развития обучаемых; взаимозависимость цели, методов, форм и средств интеллектуального развития; взаимообусловленность содержательного аспекта процесса развития и особенностей обучаемых-билингвов; единство цели теоретико-методологического, процессуально-содержательного и организационно-технологического блоков педагогической системы.
Непротиворечивость	Отсутствие факторов с противоположным влиянием; направленность всех структурных компонентов на единую цель - интеллектуальное развитие обучаемых; соответствие содержания билингвальной системы заданий, используемых методов, форм психо-физиологическим особенностям обучающихся-билингвов.
Оптимальность	Минимальность затрат при достижении высоких результатов; методологическая, содержательная и технологическая обеспеченность возможности включения билингвальной системы заданий в реализуемый образовательный процесс начальной школы без дополнительных затрат.
Результативность	Положительная динамика в развитии мышления, памяти, внимания, воображения, восприятия, отличающаяся более высокими результатами в экспериментальной группе, чем в контрольной группе; положительная динамика в развитии интеллектуальных операций: анализа, синтеза, сравнения, обобщения, абстрагирования отличающаяся более высокими результатами в экспериментальной группе, чем в контрольной группе.
Достоверность результатов	Точность проводимых оценок; адекватность отраженных процессов приводимым оценкам; получение результатов, не вызывающих сомнений.

Критерии эффективности характеризуют степень достижения цели системы, и дают представление о количественной величине проявления признаков системы. Соответственно каждому критерию, количественно заданы показатели, характеризующие степень достижения цели интеллектуального развития. Общая сумма нормировалась к 100 баллам.

Результативный показатель эффективности педагогической системы по данным образовательных учреждений Республики Адыгея (МОУ СОШ №1 а. Понежукай Теучежского района, МОУ СОШ №1 а. Тахтамукай и МОУ СОШ №4 а. Афипсип Тахтамукайского района, МОУ СОШ №6 а. Пшичо Шовгеновского района, МОУ СОШ №2 и МОУ НОШ №6 г.Адыгейска, МОУ НОШ №29, МОУ СОШ №2, гимназия №22 г.Майкопа) составил 95 баллов из максимально возможных 100 баллов.

Обобщая результаты экспериментальной работы по проверке эффективности педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов можно сделать вывод о том, что реализация данной системы способствовала повышению уровня интеллектуального развития билингвов младшего школьного возраста. Полученные эмпирические данные доказывают эффективность предложенной педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов.

Экспериментальное исследование по апробации педагогической системы интеллектуального развития обучающихся-билингвов позволяет констатировать:

1. Язык, который усваивается ребёнком первым, на котором впервые устанавливается связь с окружающей средой, выстраиваются отношения с окружающим миром, является ключом к цельному, полнокровному развитию ребёнка.

2. Эффективность организации и реализации развивающего воздействия на личность ребёнка определяется согласованностью следующего комплекса факторов: 1) индивидуальные особенности учащихся, обусловленные особенностями социальной среды; 2) возраст учащихся; 3) ведущая деятельность; 4) форма воздействия и его содержание.

3. Реализация ресурса двуязычия в образовательном процессе способствует повышению интеллектуального потенциала младших школьников. Поэтапное планомерное интеллектуальное развитие с использованием системы заданий на символьных кодах двух языков (родном и неродном), не связанных с учебным материалом, помогает качественному и количественному интеллектуальному развитию учащихся-билингвов.

4. Интеллектуальное развитие учащихся-билингвов включает в себя следующие этапы:

1) формирование перцептивных элементов и связей между ними в системе первого языка, т.е. родного.

2) формирование перцептивных элементов и связей между ними в системе второго языка, т.е. неродного, начинающийся после того, как система первого языка в значительной степени построена, и происходит переход в систему второго языка.

3) формирование перцептивных элементов и связей между ними в системе второго языка, отражающих многократно повторяющиеся траектории активности системы первого языка, автоматизация сложных умственных операций.

5. Система билингвальных заданий отражает уровни, позволяющие проследить соответствующие этапы интеллектуального развития.

1. Этап фона – исходный уровень.

2. Этап репродуцирования. Учащиеся могут повторить, представленное в готовом виде решение.

3. Этап манипулирования. Задачи решаются лишь с использованием внешней манипуляции предметов.

4. Этап транспонирования. Испытуемые строят план решения только при опоре на предварительную манипуляцию. Характерным показателем транспонирования является появление навыка действовать «в уме».

5. Этап региментирования. При решении задач прослеживается активизация таких интеллектуальных операций, как абстрагирование, обобщение, классификация.

6. Этап продуцирования. Способность получать продукт мышления, уметь оперировать продуктом мышления в процессе решения задач в дальнейшем, и в постановке дальнейших задач.

6. Освоение новой информации учащимися, владеющими двумя языками и обучающимися на неродном (втором) языке, проходит через следующие взаимосвязанные этапы: восприятие, перекодирование информации на индивидуальную мыслительно-языковую систему; осмысление и усвоение новой информации в речи про себя на родном языке; перекодирование усвоенной информации на неродной язык (язык обучения); воспроизведение информации в громкой речи на языке обучения (на неродном); повтор информации в речи про себя на неродном языке; оперирование информацией в уме (про себя).

Освоение нового способа действия учащимися, владеющими двумя языками и обучающимися на неродном (втором) языке, проходит через следующие взаимосвязанные этапы: восприятие, перекодирование информации на индивидуальную мыслительно-языковую систему; осмысление требуемого действия в речи про себя на родном языке; выполнение действия в материальной (материализованной) форме; перекодирование усвоенной информации на неродной язык (язык обучения); воспроизведение действия в громкой речи на языке обучения (на неродном); повтор действия в речи про себя на неродном языке; оперирование действием в уме (про себя).

Результаты проведённого в диссертационной работе комплексного анализа поставленной проблемы позволили прийти к следующим **выводам**:

1. Билингвизм рекомендуется исследовать с психолого-педагогической позиции, так как двуязычие – процесс, реализуемый в глубоком умственном плане, процесс активизации интеллектуальных операций, явление, зависящее от индивидуальных особенностей билингва (психологический аспект позиции); процесс, управляемый и управляющий обучением, воспитанием и развитием учащихся (педагогический аспект позиции).

2. Содержание стратегического ресурса двуязычия составляют в комплексе знание языков (родного и неродного), каждый из которых является отражением культуры, мировосприятия и мироощущения разных этносов, опыт умственной деятельности на основе языковых структур учащихся, опыт мотивационно-ценностного отношения к обществу, к себе, к знаниям, умениям,

навыкам, являющийся условием интеллектуального развития обучающихся-билингвов, совокупность знаний, умений, навыков, являющийся отражением уровня интеллектуального развития.

Двуязычие является ресурсом интеллектуального развития учащихся, структура которого представлена объективной и субъективной частями. Объективной частью стратегического ресурса двуязычия является наличие двойной знаково-символьной системы, т.е. двух средств формирования мысли. Субъективная часть раскрывается в характерных особенностях билингвов: «чувствительность» билингва к семантическим взаимоотношениям между словами к фонетическим, лексическим, грамматическим особенностям языков; умение обобщать умозаключения на двух языках; возможность выполнять задачи, связанные с вербальной трансформацией и заменой; развитая языковая память; языковая компетентность.

3. Педагогическая концепция интеллектуального развития учащихся-билингвов заключается в том, что на основе личностно-ориентированного и деятельностного подходов к структурированию процесса интеллектуального развития построена генерализованная система интеллектуального развития в его основных компонентах: теоретико-методологического, процессуально-содержательного, организационно-технологического составляющих, характеризующихся единством цели всех компонентов, и с учётом особенностей обучающихся со сложившимся двуязычием как стратегическим ресурсом их интеллектуального развития, обеспечивающая оптимальную реализацию интересов личности, общества и системы образования в современных условиях.

Общая концепция развернута в три основные концептуальные положения.

Первое концептуальное положение, определяющее содержание исследования: об активизации опыта умственной деятельности билингва на основе языковых систем в интеллектуальном развитии.

Второе концептуальное положение, определяющее содержание исследования: о реализации обоих языков билингва (родного и второго), являющихся отражением культуры, мировосприятия и мироощущения разных этносов в образовательном процессе.

Третье концептуальное положение, определяющее содержание исследования: о расширении возможностей педагогических воздействий в достижении образовательных целей на основе интеллектуального развития, как одной из сущностных сил обучаемого, посредством опоры на ресурс сложившегося двуязычия билингва.

Концептуальными основами интеллектуального развития явились принципы: личностной детерминации, индивидуализации, природосообразности, антропоцентричности, поликультурности, многоязычия, диверсификации, фундаментализации образования, целостности образовательного процесса, деятельностного подхода в обучении и воспитании, дифференцированного и индивидуального подхода.

4. Педагогическими закономерностями интеллектуального развития учащихся-билингвов явились следующие устойчиво повторяющиеся связи:

- интеллектуальное развитие билингвов детерминировано педагогической актуализацией обеих языковых систем (родного и второго) в образовательном процессе;
- сформированность опыта умственной деятельности на двух языках (родном и втором) обеспечивает эффективность интеллектуального развития учащихся-билингвов;
- активизация языковых систем личности (родного и второго) в процессе решения познавательных задач обеспечивает развитие билингвального опыта умственной деятельности учащихся.

5. Процесс интеллектуального развития учащихся-билингвов обеспечивается социально-педагогическими, организационно-педагогическими и содержательно-методическими условиями.

6. Реализация педагогической системы, включающей теоретико-методологический блок, представленный концептуальными положениями, закономерностями, принципами и комплексом социально-педагогических, содержательно-методических и организационно-педагогических условий, процессуально-содержательный блок, раскрывающий этапы и механизмы интеллектуального развития, структуру и содержание ресурса двуязычия, как средства интеллектуального развития, педагогический и диагностический инструментарий; организационно-технологический блок, отражающий особенности достижения цели, способствует интеллектуальному развитию обучающихся-билингвов.

Таким образом, выдвинутые в исследовании положения и рабочая гипотеза подтверждены. Полученные выводы могут быть использованы при создании школьных программ, учебно-методических пособий, дидактических материалов, а также для разработки спецкурсов и спецсеминаров для студентов по педагогическим специальностям.

Полученные в диссертационном исследовании результаты позволяют наметить следующие перспективы дальнейшего изучения проблемы интеллектуального развития обучающихся-билингвов:

- интеллектуальное развитие обучающихся-билингвов, находящихся в аналогичных условиях национально-русского двуязычия;
- разработка билингвальной системы упражнений интеллектуального развития обучающихся-билингвов на материале учебных предметов среднего звена, старших классов;
- разработка концептуальных положений по подготовке специалистов (учителей начальных классов, преподавателей, педагогов-психологов) для работы в образовательных учреждениях в условиях национально-русского двуязычия.

Основное содержание и результаты диссертационного исследования отражены в более 100 публикациях автора общим объемом в 185 п.л., в том

числе: монографий –4, статей в журналах, рекомендованных ВАК – 17, статей в сборниках научных трудов – 84. Основными являются следующие:

**Публикации в рецензируемых журналах,
рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ**

1. Богус М.Б. Влияние билингвизма на интеллектуальное развитие личности обучаемых //Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Педагогика и психология».- Майкоп: изд-во АГУ.- Вып.7. 2008.- С. 47-53.(2,2 п.л.)

2. Богус М.Б. Исследования проблемы взаимосвязи и взаимообусловленности обучения и развития //Вестник Челябинского государственного педагогического университета.-Челябинск: ООО «Полиграф-Мастер».- №10.2.-2009.-С.43-50.(0,4 п.л.)

3. Богус М.Б. Роль языка и ментальности в билингвальном обучении (на примере адыго-русского двуязычия) // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Педагогика и психология».- Майкоп: изд-во АГУ.- Вып.3.- 2009.-С.187-196.(1,25 п.л.)

4. Богус М.Б. Взаимосвязь и взаимообусловленность умственных способностей и мотивов учащихся // Начальная школа.-М.:ООО «Издательство «Начальная школа и образование», 2010.-№4.С. 6-9.(0,5 п.л.)

5. Богус М.Б. Характерные особенности владения учащимися двумя языковыми системами в организации развивающего обучения // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета.-Пятигорск: изд-во ПГЛУ, №3., 2010.-С.257-260.(0,4 п.л.)

6. Богус М.Б. Дидактические условия формирования учебной деятельности младших школьников в условиях билингвизма (на примере адыго-русского двуязычия) // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Педагогика и психология».-Майкоп: изд-во АГУ.-Вып.3. – 2010.-С.98-102. (1,25 п.л.)

7. Богус М.Б. Условия формирования и развития мыслительных способностей учащихся-билингвов// Знание. Понимание. Умение.-М.:изд-во МГУ, 2011. -№3. С.253-258. (0,3 п.л.)

8. Богус М.Б. Развитие умственных способностей младших школьников в условиях адыго-русского двуязычия// Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Педагогика и психология».- Майкоп: изд-во АГУ.-Вып.3.- 2011.- С.111-117.(0,8 п.л.)

9. Богус М.Б. Особенности языка и ментальности в организации билингвального обучения (на примере адыгейского и русского языков) //European Social Science Journal («Европейский журнал социальных наук»).- Рига-Москва, 2012.- С.236-242.(0,4 п.л.)

10. Богус М.Б. Индивидуально-системный характер умственных способностей субъектов познания//European Social Science Journal

(«Европейский журнал социальных наук»).-Рига-Москва, 2012.- Т.2.- С.8-13.(0,4 п.л.)

11. Богус М.Б. Психологические механизмы и позиции исследования взаимозависимости и взаимовлияния мышления и речи// Новое в психолого-педагогических исследованиях.-М.: изд-во РАО, 2013.- №2. С.190-197.(0,4 п.л.)

12. Богус М.Б. Сущность стратегического ресурса двуязычия в развитии умственных способностей учащихся//Известия Кабардино-Балкарского государственного университета.-Нальчик, 2013.- Том 3, №4.-С.94-98. (0,5 п.л.)

13. Богус М.Б. Подходы к комплексному исследованию билингвизма//Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки.-Краснодар, №3, 2014.-С.150-153. (0,15п.л.)

14. Богус М.Б. Модель интеллектуального развития учащихся-билингвов (на примере адыгейско-русского двуязычия) //Учёные записки университета имени П.Ф. Лесгафта.-Санкт-Петербург, №3 (109). 2014-С.29-33.(0,5п.л.)

15. Богус М.Б. Потенциал учебной деятельности в интеллектуальном развитии младших школьников//Вестник Майкопского государственного технологического университета.вып.3/2014.-Майкоп:Изд-во МГТУ, 2014.-С.84-89. (0,6п.л.)

16. Bogus. M.B. Content framing of bilingual process development of primary school-aged children's intellectual abilities//In the World of Scientific Discoverie. Krasnoyarsk: Publishing House Science and Innovation Center, 2014.№9.4 (57) (Humanities&Social Sciences).-S.1359-1370.(0,78п.л.)

17. Богус М.Б. Проектирование интеллектуального развития обучающихся-билингвов//Школа будущего. Научно-методический журнал.- М.:«Школа будущего»,2015.-№5.-С.97-103. (0,37п.л.)

Публикации в других рецензируемых журналах и изданиях

18. Богус М.Б. Проблемы развития ребенка в обучении //Наука на рубеже веков.- Майкоп: Изд-во АГУ, 2000.-С.35-36.(0,1 п.л.)

19. Богус М.Б. Процесс самообразования в становлении интеллектуального потенциала общества//Интеллектуальный потенциал общества и развитие критического мышления в системе современного образования. – Казань, 2001.- С.45-47. (0,1п.л.)

20. Богус М.Б. К вопросу о дифференцированном подходе к развитию интеллектуальных способностей детей//Вестник АГУ[Майкоп].-2001.-№1(5).- С.46-48. (0,3 п.л.)

21. Богус М.Б. Поликультурное образование в контексте мирового опыта. //Вестник Адыгейского государственного университета.– Майкоп: изд-во АГУ, 2006.- №2.–С.83-85. (0,2 п.л.)

22. Богус М.Б. Язык и ментальность в образовательном процессе. //Фундаментальные исследования.-М.: ООО «Академия Естествознания», 2008. -№1.- С.86-88.(0,4 п.л.)

23. Богус М.Б. Развитие интеллектуальных способностей младших школьников в условиях адыго-русского двуязычия// В мире научных открытий. Материалы II Всероссийской научной конференции «Научное творчество XXI века» с международным участием. – Красноярск: изд-во КГУ, 2010.- №4 (10), часть 17.-С.55-57. (0,3 п.л.)

24. Богус М.Б. Формирование и развитие мыслительных способностей учащихся-билингвов//Успехи современного естествознания. –М.: изд-во РАЕ,№2, 2012.- С. 68-72. (0,5 п.л.)

25. Bogus M.B. Intellectual Development of Primary School-Aged Bilingual Learners//Mediterranean Journal of Social Sciences.MCSER Publishing. Rome-Italy. Vol 6 №5- S. 548-555. (Scopus)

Монографии:

26. Богус М.Б., Кудаев М.Р., Кятова М.К. Развитие вербально-логического мышления обучаемых в процессе формирования когнитивного понимания текста (на материале гуманитарных дисциплин). Монография.- Изд-во АГУ, 2009.- 130с.(8,5 п.л. Авт. 4 п.л.)

27. Богус М.Б. Психолого-педагогические основы развития умственных способностей младших школьников Монография.- Майкоп: Редакционно-издательский отдел АГУ, 2010.-136с.(8,5 п.л.)

28. Богус М.Б. Развитие умственных способностей младших школьников в условиях адыго-русского двуязычия. Монография.- Майкоп: изд-во «Магарин О.Г.», 2010.-343с.(21,4 п.л.)

29. Богус М.Б., Джандар Б.М. Интеллектуальное развитие личности в условиях билингвизма // Билингвизм социальный и художественный: репрезентация в языковом пространстве: коллективная монография / под ред. Х.З.Багирова.- Майкоп: Изд-во АГУ, 2017.- С.372-420. (24п.л. Авт.3 п.л.)

Учебно-методические пособия и материалы:

30. Богус М.Б. С.Х.Хуаде. Адыгейский язык: (Учебник). Утвержден Министерством образования и науки Республики Адыгея. Учебник для 8кл. русскоязычной школы. – Майкоп: Адыг. республ.кн. изд-во, 2002.-207с.(13 п.л. Авт.8 п.л.)

31. Богус М.Б. Развитие умственных способностей у младших школьников Пособие для педагогов, психологов и студентов. – Майкоп,2002.- 96с.(6 п.л.)

32. Богус М.Б., Кудаев М.Р. Развитие интеллектуально-творческого потенциала личности студентов. Учебное пособие.- Майкоп: ООО «Качество», 2007.-233с.(13,6 п.л. Авт. 6,8 п.л.)